

TRAGBARER OUTDOOR-PIZZAOFEN / PORTABLE OUTDOOR PIZZA OVEN / FOUR À PIZZA EXTÉRIEUR

(DE) (AT) (CH)

TRAGBARER OUTDOOR-PIZZAOFEN

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

PORTABLE OUTDOOR PIZZA OVEN

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

FOUR À PIZZA EXTÉRIEUR

Instructions de montage, d'utilisation et de sécurité

(NL) (BE)

OUTDOOR-PIZZAOVEN

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ZEWNĘTRZNY PIEC DO PIZZY

Instrukcje montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

VENKOVNÍ PEC NA PIZZU

Pokyny pro sestavení, používání a bezpečnost

(SK)

PEC NA PIZZU DO EXTERIÉRU

Návod na montáž a obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

HORNO PARA PIZZAS DE EXTERIOR

Instrucciones de ensamblaje, funcionamiento y seguridad

(DK)

OUTDOOR-PIZZAOVN

Samling, betjening og sikkerhedsinstruktioner

(IT)

FORNO PER PIZZA DA ESTERNO

Istruzioni di montaggio, funzionamento e sicurezza

(HU)

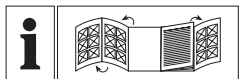
KÜLTÉRI PIZZAKEMENCE

Összeszerelési, használati és biztonsági utasítások

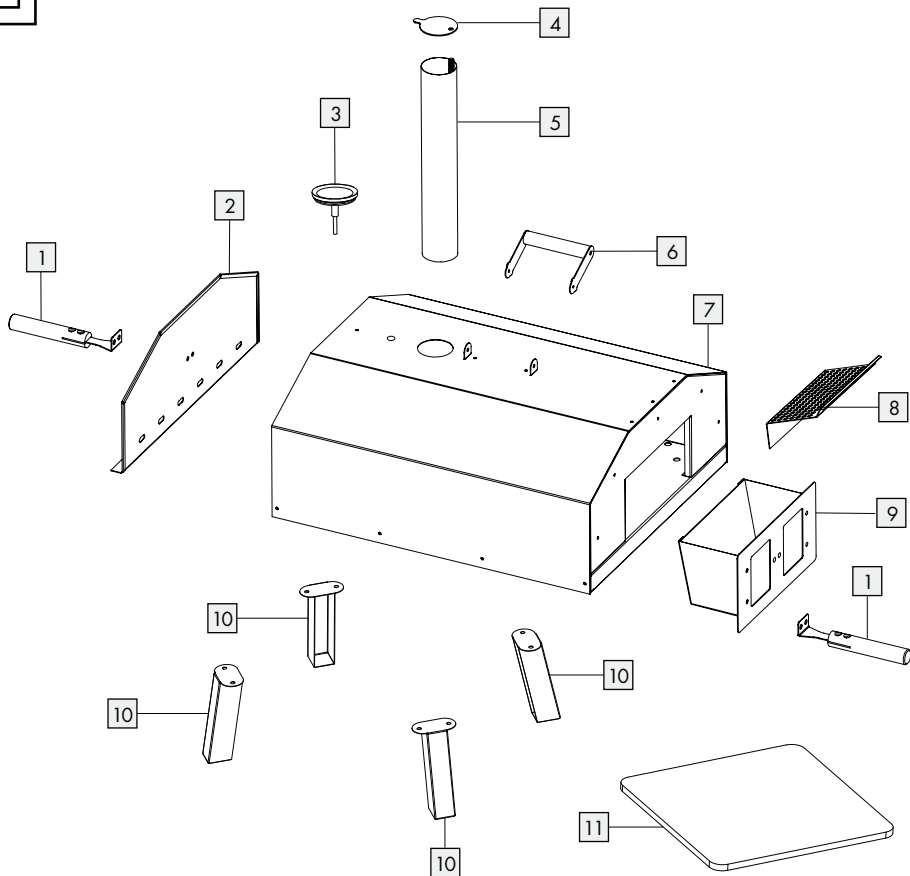
(SI)







ZUNANJA PEČICA ZA PICO

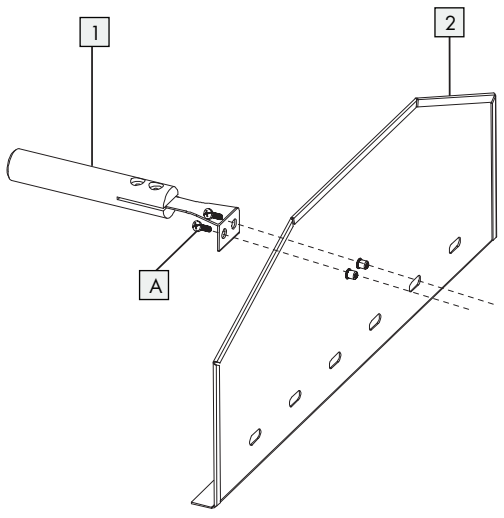
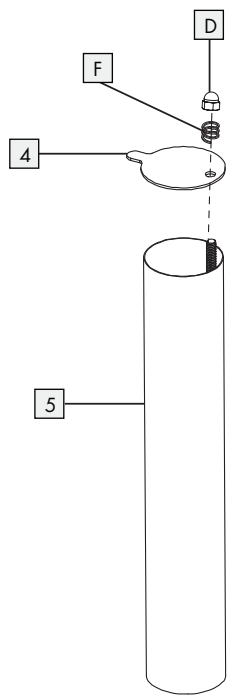
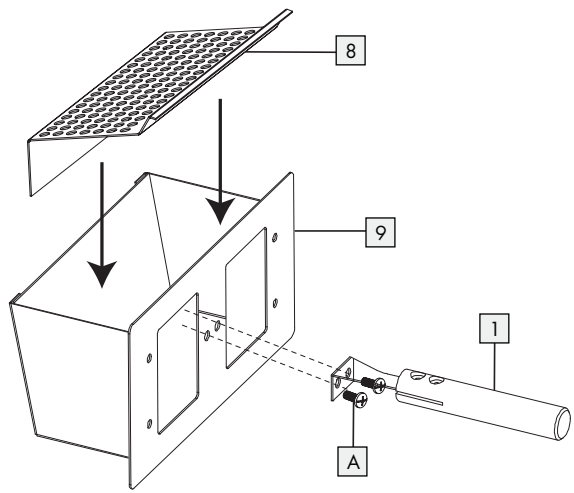
Navodila za montažo, delovanje in varnost

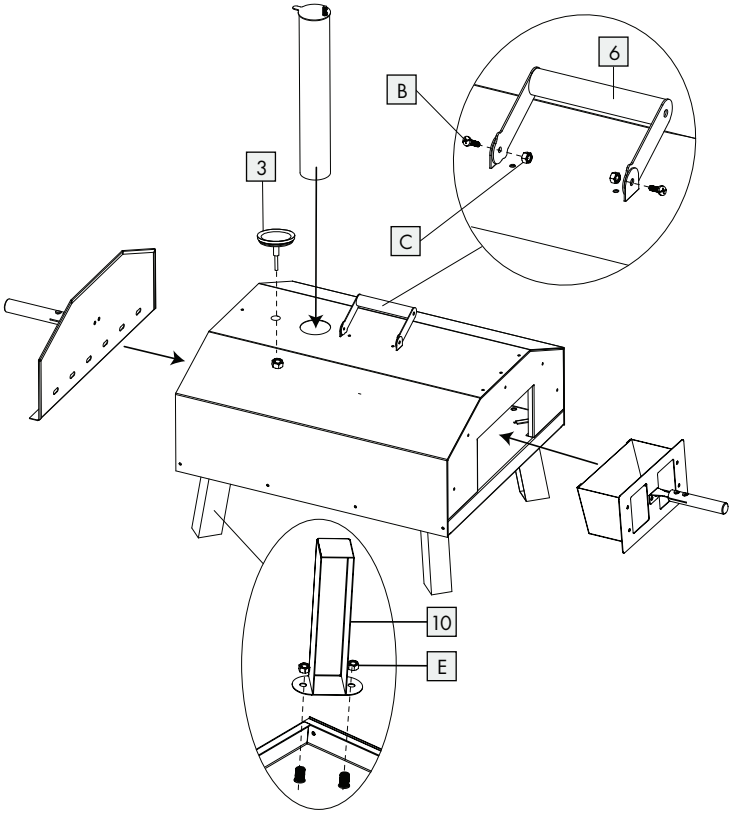
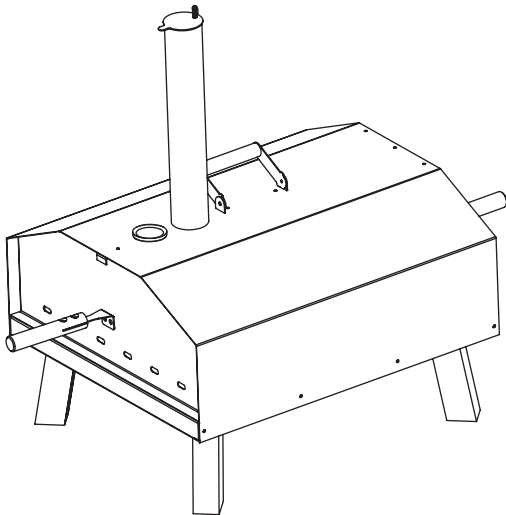


DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	7
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	12
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et de sécurité	Page	17
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	22
PL	Instrukcje montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	27
CZ	Pokyny pro sestavení, používání a bezpečnost	Strana	32
SK	Návod na montáž a obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	37
ES	Instrucciones de ensamble, funcionamiento y seguridad	Página	42
DK	Samling, betjening og sikkerhedsinstruktioner	Side	47
IT	Istruzioni di montaggio, funzionamento e sicurezza	Pagina	52
HU	Összeszerelési, használati és biztonsági utasítások	Oldal	57
SI	Navodila za montažo, delovanje in varnost	Stran	62

A

		x 4
A	M6 x 12	
		x 2
B	M5 x 10	
		x 2
C	M5	
		x 1
D	M6	
		x 8
E	M6	
		x 1
F	M6	

B**C****D**

E**F**

Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der ersten Verwendung	Seite	10
Montage (siehe Abb. A -E)	Seite	10
Anzünden des Brennstoffs	Seite	10
Bedienung	Page	10
Reinigung und Pflege	Seite	10
Reinigung des Brennstoffbehälters	Seite	11
Nicht für die Spülmaschine geeignet	Seite	11
Reinigen Sie den Pizzastein nach jeder Verwendung	Seite	11
Entsorgung	Seite	1
Service	Seite	11

OUTDOOR-PIZZAOFEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich nur zum Backen von Pizzen und luftigem Blätterteig, zudem eignet es sich nur für den Einsatz im Freien. Dieses Produkt eignet sich nicht für den kommerziellen oder jeglichen anderen Gebrauch.

Kochen Sie das Essen nicht, ohne den Pizzastein zu verwenden.

Kochen Sie das Essen ausschließlich mit dem Pizzastein.

Der Pizzastein im Pizzaofen besteht aus Cordierit, einem widerstandsfähigen, homogenen Material, das starken Temperaturschwankungen standhält. Der Pizzastein ist lebensmittelecht.

Der Pizzastein ist nicht zur Verwendung in Mikrowellen geeignet.

● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseiten.

- 1 Fronttür und Brennstoffbehälter-Griff
- 2 Ofentür
- 3 Thermometer
- 4 Kaminabdeckung
- 5 Kamin
- 6 Oberer Griff
- 7 Ofengehäuse
- 8 Brennstoffhalter
- 9 Brennstoffbehälter

- 10 Füße
- 11 Pizzastein

● Technische Daten

Modellnummer:	HG08188
Größe:	Pizzaofen: 42 x 82 x 64 cm* Pizzastein: 30 x 30 cm*
Gewicht:	13 kg*
Brennstoff:	Holzkohle, Holzkohlebriketts
Max. Fassungsvermögen (Brennstoffbehälter):	400 g*

* = ca.

● Lieferumfang

- 1 Outdoor-Pizzaofen
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



WARNUNG! Verbrennungsrisiko!

Die Ofenoberfläche wird sehr heiß. Bewegen oder berühren Sie die Ofenoberfläche nicht während des Betriebs. Jeglicher Kontakt mit dem heißen Produkt kann zu schweren Verbrennungen führen.

- Das Produkt darf nur mit Holzkohle oder Holzkohlebriketts nach DIN EN 1860-2 betrieben werden.

⚠️ WARNUNG! Kinder und Haustiere fernhalten.

- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- Es wurde jede Anstrengung in der Fertigung unternommen, um scharfe Kanten an diesem Produkt zu vermeiden. Gehen Sie mit den Einzelteilen vorsichtig um, damit Unfälle bzw. Verletzungen während des Aufbaus und im Gebrauch vermieden werden.

- Zum Lieferumfang gehören eine Vielzahl von Schrauben und anderen Kleinteilen. Diese können beim Verschlucken oder Inhalieren lebensgefährlich sein.



Tragen Sie immer Grill- oder Küchenhandschuhe. Verwenden Sie Handschuhe gemäß den PSARegularien (Hitzeschutz Kategorie II, z. B. DIN EN 407).

- Bleiben Sie stets wachsam. Achten Sie immer darauf, was Sie tun. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen. Lassen Sie das Produkt während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie den Pizzaofen und den Pizzastein
- Lassen Sie Pizzaofen und den Pizzastein vor dem Entfernen vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie weder den Pizzaofen noch den Pizzastein in einer Geschirrspülmaschine.
- Verwenden Sie keine Messer, keinen Pizzaschneider und keine anderen scharfen Werkzeuge am Pizzastein.
- Der Pizzaofen ist nur für die Verwendung im Freien vorgesehen – an einem gut belüfteten Ort.
- Verwenden oder lagern Sie die folgenden Stoffe nicht im Garraum: Benzin, Spiritus, Grillanzünder, Alkohol, Holzkohle, Holzprodukte oder brennbare Chemikalien.
- Verwenden Sie immer Grillutensilien mit langen, hitzebeständigen Griffen. Wenn brennbare Flüssigkeiten in glühende Asche gegossen werden, drohen hochschlagende Flammen und Explosionen. Verwenden Sie niemals Brennflüssigkeit, wie Benzin oder Spirituosen. Geben Sie keine in Brennflüssigkeit getränkte Holzkohle in das Feuer.

Anzünden des Brennstoffs

⚠️ Warnung! Verbrennungsgefahr! Durch das Anzünden mit Benzin oder Spirituosen, die hochentflammbar sind, kann sich unkontrolliert Hitze entwickeln. Verwenden Sie daher nur sichere Brennmaterial, wie Feueranzünder. Der Ofen muss im Betrieb auf einem stabilen, festen Untergrund stehen.

- Halten Sie ausreichenden Abstand zu heißen Teilen. Jeder Kontakt kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Teile fehlen, beschädigt oder abgenutzt sind.



Vermeiden Sie Brandgefahr

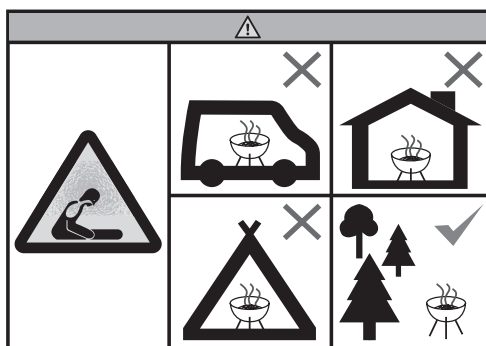
⚠️ Warnung! Dieser Ofen wird sehr heiß. Bewegen Sie ihn nicht im Betrieb.

- Halten Sie einen Feuerlöscher und einen Erste-Hilfe-Kasten bereit, um im Fall eines Unfalls oder Feuers vorbereitet zu sein.
- Installieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf einem sicheren, ebenen Untergrund.
- Zünden Sie den Brennstoff nur an einem windgeschützten Ort an.
- Achten Sie darauf, dass der Brennstoff vollständig verbrannt und abgekühlt ist, bevor Sie die Asche entfernen.
- Montieren Sie das Produkt nicht in Wohnmobilen oder auf Booten.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Während des Gebrauchs können sich die Verschraubungen allmählich lockern und die Stabilität des Produkts beeinträchtigen. Prüfen Sie die Festigkeit der Schrauben vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie ggf. alle Schrauben noch einmal nach, um einen festen Stand zu gewährleisten.
- Wenden Sie keine Gewalt an, um das Produkt zu montieren.
- Ziehen Sie Schrauben nicht zu fest an.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen, beschädigt oder verschlissen sind.



- Verwenden Sie den Grill nicht in begrenzten Bereichen und/oder Wohnbereichen (z. B. Haus, Zelt, Wohnwagen, Wohnmobil, Boot). Ansonsten besteht Lebensgefahr aufgrund einer möglichen Kohlenmonoxid-Vergiftung.



● Vor der ersten Verwendung

- Packen Sie das Produkt aus.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob alle Teile vollständig und in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien, einschließlich Schutzfolien.

⚠ **GEFAHR!** Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

● Montage (siehe Abb. A - E)

⚠ **VORSICHT!** Die Schraubenköpfe sollten zu Ihrer Sicherheit immer nach außen zeigen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

HINWEIS: Ziehen Sie erst nach Beendigung der Montage alle Schrauben fest an, um unerwünschte Materialspannungen zu vermeiden. Kontern Sie die Muttern dabei mit einem passenden Schraubenschlüssel.

● Anzünden des Brennstoffs

- Achten Sie darauf, dass die Tür geschlossen ist. Öffnen Sie sie nur zum Hineingeben oder Herausnehmen von Lebensmitteln.
- Füllen Sie Ihren Brennstoffbehälter zu 80 % mit 100 % Brennstoff.
- Geben Sie einen natürlichen Grillanzünder auf den Rand Ihres Brennstoffbehälters. Wir raten Ihnen davon ab, Grillanzünder auf Petroleum-Basis zu verwenden, da diese unerwünschte Aromen erzeugen können.
- Zünden Sie den Grillanzünder an. Wenn Sie eine Lötlampe anstelle eines Grillanzünders verwenden, richten Sie diesen etwa 40 Sekunden auf den Brennstoff, bis er brennt.
- Schieben Sie den Brennstoffbehälter in den Ofen.
- Sobald Ihr Starterbrennstoff vollständig verbrannt ist, geben Sie nach und nach eine geringe Menge Brennstoff hinzu.

● Bedienung

- Vor der Verwendung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

HINWEIS: Sie sollten den Ofen vor der ersten Benutzung aufheizen und den Brennstoff mindestens 30 Minuten verbrennen lassen.

HINWEIS: Geben Sie erst dann Lebensmittel in den Ofen, wenn der Brennstoff mit einer Schicht Asche bedeckt ist!

Stellen Sie den Ofen vor der Benutzung auf einen stabilen, ebenen Untergrund.

- Bestäuben Sie den Pizzastein mit Mehl.
- Legen Sie den Pizzastein in den Pizzaofen.
- Heizen Sie den Ofenstein 20 bis 30 Minuten vor.
- Sobald die Temperatur 250 bis 300 °Co erreicht, drücken Sie den Pizzateig auf den Stein. Geben Sie vor dem Backen etwas zusätzliches Mehl auf den Pizzateig, damit er nicht anbrennt.
- Drehen Sie die Pizza alle 30 bis 40 Sekunden, damit sie gleichmäßiger gegart wird. Backen Sie sie etwa 10 Minuten lang.
- Nehmen Sie die Pizza aus dem Ofen. Guten Appetit!

● Reinigung und Pflege

⚠ **VORSICHT!** Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung langsam auf Raumtemperatur abkühlen.

⚠ **VORSICHT! Verbrennungsgefahr!** Alle zugänglichen Teile können sehr heiß werden. Warten Sie mit der Reinigung, bis sich das Produkt vollständig abgekühlt hat.

- Tauchen Sie den heißen Pizzastein nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies kann Risse am Pizzastein verursachen.
- Reinigen Sie das Produktgehäuse mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie das Produkt gründlich ab.

⚠ **ACHTUNG! Risiko einer Beschädigung!** Verwenden Sie keine scharfen oder schleifenden Lösungsmittel oder Schleifpads, da diese die Oberflächen angreifen und Spuren hinterlassen können.

● **Reinigung des Brennstoffbehälters**

- Entfernen Sie jegliche Reste mit einer Bürste, einem Schaber oder einem Reinigungspad und spülen Sie ihn anschließend mit Wasser und einem milden Spülmittel. Anschließend mit Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen.
- Nach jedem Gebrauch alle Kohlenstoff-Ablagerungen entfernen.

● **Nicht für die Spülmaschine geeignet**

- Lassen Sie den Pizzastein nicht einweichen und spülen Sie ihn nicht mit Wasser ab, da er Wasser aufnimmt und speichert. Anderenfalls besteht das Risiko, dass er während des Aufheizens zerspringt oder zerbricht.

● **Reinigen Sie den Pizzastein nach jeder Verwendung**

- Verwenden Sie keine chemischen Substanzen oder Reinigungsmittel, da der Pizzastein diese absorbiert. Dies kann sich bei der nächsten Zubereitung auf den Geschmack der Lebensmittel auswirken.
- Entfernen Sie Verschmutzungen am Pizzaofen und am Pizzastein vorsichtig mit einer Handbürste oder einem Kunststoffschaber. Wischen Sie diese Teile mit einem feuchten Tuch ab.
- Aufgrund der Hitze und der verwendeten Zutaten, wie etwa Soßen, Zucker usw., verändert der Pizzastein im Laufe der Zeit seine Farbe. Dies hat keinen Einfluss auf die Hygiene. Bei Verfärbungen kann der Pizzastein zunächst mit einem feinen Schleifpapier und anschließend mit einer Bürste gereinigt werden.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, an dem es nicht herunterfallen kann.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page	13
Intended use	Page	13
Parts description	Page	13
Technical data	Page	13
Scope of delivery	Page	13
Safety notices	Page	13
Before first use	Page	14
Assembly (see Fig. A-E)	Page	15
Ignition of the fuel	Page	15
Operation	Page	15
Cleaning and care	Page	15
Cleaning the fuel container	Page	15
Not suitable for dishwasher	Page	15
Cleaning the pizza stone after every use	Page	15
Disposal	Page	16
Service	Page	16

PORTABLE OUTDOOR PIZZA OVEN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is only suitable for baking pizzas and light pastry, and is for outdoor use only. This product is not suitable for commercial use or for any other use.

Do not cook the food without using the pizza stone.

Cook the food on the pizza stone only.

The pizza stone in the pizza oven is made of cordierite, a resistant, homogeneous material that can withstand rough temperature fluctuations. The pizza stone is food-safe.

The pizza stone is not suitable for use in microwaves.

● Parts description

Please refer to the fold out pages.

- 1 Front door & fuel container handle
- 2 Oven door
- 3 Thermometer
- 4 Chimney cover
- 5 Chimney
- 6 Top handle
- 7 Oven body
- 8 Fuel holder
- 9 Fuel container
- 10 Feet
- 11 Pizza stone

● Technical data

Model number:	HG08188
Size:	Pizza oven: 42 x 82 x 64 cm* Pizza stone: 30 x 30 cm*
Weight:	13 kg*
Fuel:	charcoal, charcoal briquettes
Max. capacity (fuel container):	400 g*

* = approximately

● Scope of delivery

- 1 Portable outdoor pizza oven
- 1 Set of assembly instructions and instructions for use



Safety notices

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING! Risk of burning! The oven surface will become very hot. During operation, do not move or touch the oven surface. Any contact with the hot product can result in serious burns.

- The product can only be operated with charcoal / briquettes in accordance with DIN EN 1860-2.
- ⚠ **WARNING!** Keep children and pets away.
- The product is not a toy - keep out of the reach of children. Children cannot recognise the risks associated with the use of the product.
- Every effort was made during manufacturing to prevent sharp edges on this product. Handle the individual parts with care to prevent accidents or injuries during assembly and use.
- The product includes a variety of screws and other small parts. These may prove lifethreatening if swallowed or inhaled.



Always wear barbecue gloves or oven mitts. Gloves should accord with PPE regulation (category II heat protection, e.g. DIN EN 407).

- Remain alert at all times always be aware of what you are doing. Do not use the product if you are unfocused or tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness whilst using the product can cause serious injuries. Do not leave the product unattended.
- Allow the pizza oven and the pizza stone to cool completely before removing
- Do not clean the pizza oven nor the pizza stone in a dishwasher.
- Do not use knives or pizza cutters or any sharp tools on the pizza stone.
- The pizza oven is designed to be used outdoors – in a well ventilated area.
- Do not use or store the following components in the cooking chamber: Petrol, white spirit, lighter fluid, alcohol, charcoal, wood products, or flammable chemicals.
- Always use barbecue tools with long, heat resistant handles. Pouring flammable liquids into embers will cause spurts of flames or explosions. Never use lighter fluid such as petrol or spirits. Do not add charcoal soaked in lighter fluid to the fire.

Igniting the fuel

- ⚠ WARNING! RISK OF BURNS!** Igniting using petrol or spirits, which are highly flammable, can cause the uncontrollable build up of heat. Therefore, only use safe burning materials such as firelighters. The oven must be placed on solid, stable ground while it is being used.
- Keep an adequate distance to hot parts. Any contact may result in severe burns.
 - Do not use the product if parts are missing, damaged or worn.



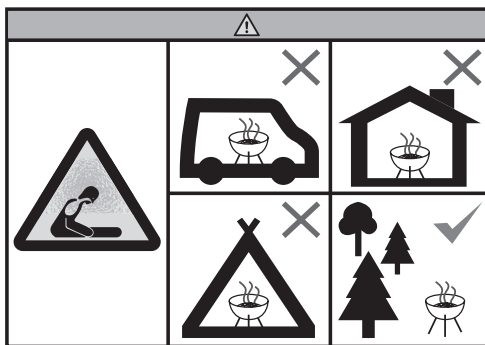
Prevent fires

- ⚠ WARNING!** This oven will become very hot, do not move it during operation.
- Keep a fire extinguisher and a First Aid kit handy to be prepared in the event of an accident or fire.
 - Install the product on a secure level base prior to use.
 - Only light the fuel in an area protected from the wind.
 - Ensure the fuel has completely burnt out and cooled down before removing the ashes.
 - Do not install the product in caravans or on boats.



Avoid the danger of damage to property

- The screw joints can gradually loosen from use and affect the stability of the product. Verify the screws are tight before every use. If necessary, tighten all screws to ensure stability.
- Do not use force when assembling the product.
- Do not overtighten the screws.
- Do not sit or stand on the product.
- Do not use the product if parts are missing, damaged or worn.



- Do not use the product in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.



● Before first use

- Unpack the product.
 - After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials, including protective foils, before use.
- ⚠ DANGER!** Keep the packaging materials away from the children and pets. Danger of suffocation.

● **Assembly (see Fig. A- E)**

⚠ CAUTION! The screw heads must always face outwards to guarantee your safety, as otherwise there is a risk of injury.

NOTE: Tighten all screws securely after assembly to prevent undesirable material stresses. When doing so, secure the nuts using the appropriate spanner.

● **Ignition of the fuel**

- Make sure the door is closed and only open it when you add or remove food.
- Fill your fuel container up to 80% capacity with 100% fuel.
- Place a natural grill lighter on the lip of your fuel container. We recommend that you do not use petroleum-based barbecue lighters, as they cause unwanted aromas.
- Light the grill lighter. If you use a blowtorch instead of a grill lighter, point it at the fuel for about 40 seconds until they burn.
- Slide the fuel container into the stove.
- Once your starter fuel is completely burnt out, gradually add small amounts of fuel.

● **Operation**

- Before use: Clean the product (see "Cleaning and care").

NOTE: We recommend heating the oven up prior to first use and allowing the fuel to burn out for at least 30 minutes.

NOTE: Only place food on the oven when the fuel is covered by a layer of ash!

Place the oven on a sturdy, level surface prior to use.

- Flour the pizza stone.
- Place the pizza stone inside the pizza oven.
- Preheat the pizza stone for 20-30 minutes.
- When the temperature reaches 250 °C to 300 °C, push the pizza dough onto the stone. Before baking, add a little extra flour to the pizza dough to prevent it from baking.
- Turn the pizza every 30-40 seconds to make it cook more evenly and bake for about 10 minutes.
- Take the pizza out of the oven and enjoy it.

● **Cleaning and care**

⚠ CAUTION! Before cleaning, allow the product to slowly cool to room temperature.

⚠ CAUTION! Risk of burns! All accessible parts can be very hot. Wait until the product has cooled down completely before cleaning.

- Do not immerse the hot pizza stone in water or other liquids. This might cause cracks on the pizza stone.
- Clean the product body with a damp cloth. Dry the product thoroughly.

⚠ ATTENTION! Risk of damage! Do not use any strong or grinding solvents or abrasive pads, since these can attack the surfaces and leave marks.

● **Cleaning the fuel container**

- Remove any residue with a brush, scraper or cleaning pad and then wash it off with a mild detergent water. Then rinse with water and allow to dry completely.
- Remove any carbon deposits after each use.

● **Not suitable for dishwasher**

- Do not allow the pizza stone to soak in or rinse with water as it absorbs and stores water. Otherwise there is a risk of cracking and breaking during the heating process.

● **Cleaning the pizza stone after every use**

- Do not use any chemical substances or detergents as the pizza stone will absorb them and affect the taste of the food during the next cooking.
- Carefully remove any dirt that is stuck on the pizza oven and on the pizza stone with a hand brush or a plastic scraper. Wipe these parts with a damp cloth.
- Due to heat and food ingredients such as sauces, sugar, etc. the pizza stone will change its colour over time. This does not have an impact on hygiene. If discoloured, the pizza stone may first be cleaned with fine sandpaper, and then with a brush.
- Store the product in a dry place where it cannot fall down.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page	18
Utilisation prévue	Page	18
Description des pièces	Page	18
Données techniques	Page	18
Contenu de la livraison	Page	18
Avis de sécurité	Page	18
Avant la première utilisation	Page	20
Assemblage (voir Fig. A-E)	Page	20
Allumage le combustible	Page	20
Fonctionnement	Page	20
Nettoyage et entretien	Page	20
Nettoyage du réservoir à combustible	Page	20
Non adapté au lave-vaisselle.....	Page	20
Nettoyage de la pierre à pizza après chaque utilisation.....	Page	21
Mise au rebut	Page	21
Service après-vente	Page	21

FOUR À PIZZA EXTÉRIEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit convient uniquement à la cuisson de pizzas et de pâtisseries légères, et est destiné à une utilisation en extérieur uniquement. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale ni à aucune autre utilisation.

Ne faites pas cuire les aliments sans utiliser la pierre à pizza.

Faites cuire les aliments uniquement sur la pierre à pizza.

La pierre à pizza du four à pizza est en cordiérite, un matériau résistant et homogène qui peut supporter de fortes variations de température. La pierre à pizza est sûre pour les aliments.

La pierre à pizza ne peut pas être utilisée dans un four à micro-ondes.

● Description des pièces

Veillez consulter les pages dépliantes.

- 1 Trappe avant et poignée du réservoir de combustible
- 2 Porte du four
- 3 Thermomètre
- 4 Couvercle de cheminée
- 5 Cheminée
- 6 Poignée supérieure
- 7 Corps du four
- 8 Support de combustible
- 9 Réservoir à combustible
- 10 Pieds
- 11 Pierre à pizza

● Données techniques

Número de modèle :	HG08188
Taille :	Four à pizza : 42 x 82 x 64 cm* Pierre à pizza : 30 x 30 cm*
Poids :	13 kg*
Combustible :	charbon de bois, briquettes de charbon de bois
Capacité maxi (réservoir à combustible) :	400 g*

* = environ

● Contenu de la livraison

- 1 Four à pizza extérieur
- 1 Kit d'instructions d'assemblage et d'utilisation



Avis de sécurité

CONSERVEZ LES AVIS DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !



MISE EN GARDE ! Risque de brûlures

! La surface du four devient très chaude.

Pendant le fonctionnement, ne déplacez pas le four et ne touchez pas sa surface. Tout contact avec le produit chaud peut entraîner de graves brûlures.

- Le produit ne peut être utilisé qu'avec du charbon de bois / des briquettes de charbon de bois conformément à la norme DIN EN 1860-2.
- ⚠ **MISE EN GARDE !** Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart.
- Le produit n'est pas un jouet - tenez-le hors de portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas percevoir les risques associés à l'utilisation du produit.
- Tous les efforts ont été faits lors de la fabrication pour éviter les bords tranchants sur ce produit. Manipulez les pièces individuelles avec soin pour éviter les accidents ou les blessures lors du montage et de l'utilisation.
- Le produit comprend toutes sortes de vis et autres petites pièces. Celles-ci peuvent s'avérer mortelles en cas d'ingestion ou d'inhalation.



Portez toujours des gants de barbecue ou des gants de cuisine. Les gants doivent être conformes à la réglementation EPI (protection contre la chaleur de catégorie II, par exemple DIN EN 407).

- Restez vigilant à tout moment, soyez toujours conscient de ce que vous faites. N'utilisez pas le produit si vous êtes déconcentré, fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut provoquer des blessures graves. Ne laissez pas le produit sans surveillance.
- Laissez le four à pizza et la pierre à pizza refroidir complètement avant de les retirer.
- Ne nettoyez pas le four à pizza ni la pierre à pizza au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de couteau, de coupe-pizza ou d'outil tranchant sur la pierre à pizza.
- Le four à pizza est conçu pour être utilisé en extérieur - dans un endroit bien ventilé.
- N'utilisez pas et ne stockez pas les composants suivants dans l'enceinte de cuisson : Essence, white spirit, essence à briquet, alcool, charbon de bois, produits en bois ou produits chimiques inflammables.
- Utilisez toujours des outils de barbecue dotés d'un long manche résistant à la chaleur. Verser des liquides inflammables dans les braises provoque des jets de flammes ou des explosions. N'utilisez jamais d'essence à briquet tels que de l'essence ou des alcools. N'ajoutez pas au feu du charbon de bois imbibé d'essence à briquet.

Allumage le combustible

⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE DE BRÛLURES

! L'allumage avec de l'essence ou des alcools, qui sont hautement inflammables, peut provoquer une accumulation incontrôlable de chaleur. Par conséquent, n'utilisez que des matériaux de combustion sûrs tels que des allume-feu. Le four doit être placé sur un sol solide et stable pendant son utilisation.

- Gardez une distance adéquate avec les parties chaudes. Tout contact peut entraîner de graves brûlures.
- N'utilisez pas le produit si des éléments sont manquants, endommagés ou usés.



Prévenir les incendies

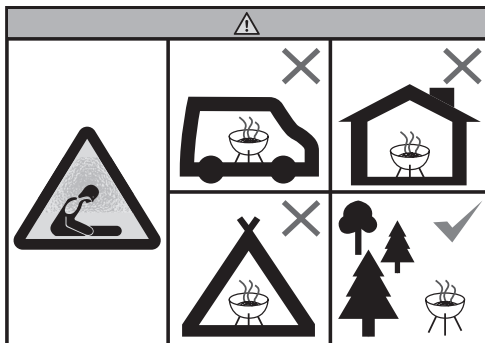
⚠ **MISE EN GARDE !** Ce four va devenir brûlant, ne le déplacez pas pendant le fonctionnement.

- Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins à portée de main pour être prêt en cas d'accident ou de feu.
- Installez le produit sur une base de niveau et sécurisée avant de l'utiliser.
- N'allumez le combustible que dans un endroit protégé du vent.
- Assurez-vous que le combustible a complètement brûlé et refroidi avant de retirer les cendres.
- N'installez pas le produit dans une caravane ou sur un bateau.



Éviter les risques de dégâts matériels

- Les vis peuvent se desserrer progressivement à l'usage et affecter la stabilité du produit. Vérifiez que les vis sont bien serrées avant chaque utilisation. Si nécessaire, serrez toutes les vis pour assurer la stabilité.
- Ne forcez pas lors de l'assemblage du produit.
- Ne serrez pas les vis trop fort.
- Ne vous asseyez pas et ne montez pas debout sur le produit.
- N'utilisez pas le produit si des éléments sont manquants, endommagés ou usés.



- N'utilisez pas le produit dans un espace confiné et/ou habitable, par ex dans une maison, une tente, une caravane, un camping-car ou un bateau. Risque léthal d'intoxication au monoxyde de carbone.



● Avant la première utilisation

- Déballer le produit.
- Après avoir déballé le produit, vérifiez si tous les éléments sont complets et en bon état. Enlevez tous les éléments d'emballage, y compris les feuilles de protection, avant utilisation.

⚠ DANGER ! Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement.

● Assemblage (voir Fig. A-E)

⚠ PRÉCAUTION ! Les têtes de vis doivent toujours être tournées vers l'extérieur pour garantir votre sécurité, sinon il y a un risque de blessure.

REMARQUE : Serrez fermement toutes les vis après l'assemblage afin d'éviter des contraintes matérielles indésirables. Ce faisant, fixez les écrous à l'aide de la clé appropriée.

● Allumage le combustible

- Assurez-vous que la porte est fermée et ne l'ouvrez que lorsque vous ajoutez ou retirez des aliments.
- Remplissez votre réservoir de combustible à 80 % de sa capacité avec du combustible à 100 %.
- Placez un allume-barbecue naturel sur le rebord de votre réservoir à combustible. Nous vous conseillons de ne pas utiliser d'allume-barbecue à base de pétrole, car ils provoquent des arômes non souhaitables.
- Allumez l'allume-barbecue. Si vous utilisez un chalumeau au lieu d'un allume-barbecue, dirigez-le vers le combustible pendant environ 40 secondes jusqu'à combustion.
- Insérez le réservoir à combustible dans le four.
- Une fois que votre combustible de démarrage est complètement brûlé, ajoutez progressivement de petites quantités de combustible.

● Fonctionnement

- Avant utilisation : Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

REMARQUE : Nous recommandons de chauffer le four avant la première utilisation et de laisser le combustible se consumer pendant au moins 30 minutes.

REMARQUE : Placer les aliments dans le four uniquement lorsque le combustible est recouvert d'une couche de cendres !

Placez le four sur une surface solide et plane avant de l'utiliser.

- Farinez la pierre à pizza.
- Placez la pierre à pizza à l'intérieur du four à pizza.
- Préchauffez la pierre à pizza pendant 20 à 30 minutes.
- Lorsque la température atteint 250°C à 300°C, poussez la pâte à pizza sur la pierre. Avant la cuisson, ajoutez un peu de farine en plus à la pâte à pizza pour l'empêcher de cuire.
- Retournez la pizza toutes les 30 à 40 secondes pour qu'elle cuise plus uniformément et faites cuire pendant environ 10 minutes.
- Sortez la pizza du four et dégustez-la.

● Nettoyage et entretien

⚠ PRÉCAUTION ! Avant de nettoyer, laissez le produit refroidir lentement jusqu'à la température ambiante.

⚠ PRÉCAUTION ! Risque de brûlures ! Toutes les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Attendez que le produit ait complètement refroidi avant de le nettoyer.

- Ne jamais immerger la pierre à pizza dans de l'eau ou d'autres liquides. Cela pourrait provoquer des fissures sur la pierre à pizza.
- Nettoyez le corps du produit avec un chiffon humide. Séchez soigneusement le produit.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages ! N'utilisez pas de solvants forts ou abrasifs ou de tampons abrasifs, car ils peuvent attaquer les surfaces et laisser des traces.

● Nettoyage du réservoir à combustible

- Enlevez tout résidu à l'aide d'une brosse, d'un grattoir ou d'un tampon de nettoyage, puis lavez avec de l'eau détergente douce. Rincez ensuite à l'eau et laissez sécher complètement.
- Retirez tout dépôt de suie après chaque utilisation.

● Non adapté au lave-vaisselle

- Ne laissez pas la pierre à pizza tremper dans l'eau et ne la rincez pas, car elle absorbe et stocke l'eau. À défaut, elle risque de se fissurer et de se casser pendant le processus de chauffe.

● **Nettoyage de la pierre à pizza après chaque utilisation**

- N'utilisez pas de substance chimique ou de détergent car la pierre à pizza les absorberait et cela affecterait le goût des aliments lors de la cuisson suivante.
- Enlevez soigneusement toute saleté collée sur le four à pizza et sur la pierre à pizza avec une brosse à main ou un grattoir en plastique. Essayez ces parties avec un chiffon humide.
- En raison de la chaleur et des ingrédients alimentaires tels que les sauces, le sucre, etc. la pierre à pizza va changer de couleur au fil du temps. Cela est sans incidence sur l'hygiène. Si elle est décolorée, la pierre à pizza peut d'abord être nettoyée avec du papier de verre fin, puis avec une brosse.
- Stockez le produit dans un endroit sec où il ne peut pas tomber.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Inleiding	Pagina	23
Beoogd gebruik	Pagina	23
Beschrijving onderdelen	Pagina	23
Technische gegevens	Pagina	23
Inhoud verpakking	Pagina	23
Veiligheidsrichtlijnen	Pagina	23
Voorafgaand aan eerste gebruik	Pagina	25
Montage (zie Afb. A-E)	Pagina	25
Ontsteking van de brandstof	Pagina	25
Gebruik	Pagina	25
Schoonmaken en verzorging	Pagina	25
De brandstoftank reinigen	Pagina	25
Niet geschikt voor de vaatwasser.....	Pagina	26
De pizzasteen reinigen na elk gebruik	Pagina	26
Afvoer	Pagina	26
Service	Pagina	26

OUTDOOR-PIZZAOVEN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste gebruiknaam vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is alleen geschikt voor bakken van pizza's en lichte pasteien, en is alleen voor buitengebruik. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik of voor enig ander gebruik.

Kook het voedsel niet zonder de pizzasteen te gebruiken.

Kook het voedsel alleen op de pizzasteen.

De pizzasteen in de pizza-oven is gemaakt van cordieriet, een bestendig, homogeen materiaal dat bestand is tegen ruwe temperatuurschommelingen. De pizzasteen is voedselveilig.

De pizzasteen is niet geschikt voor gebruik in een magnetron.

● Beschrijving onderdelen

Raadpleeg de uitklapbare pagina's.

- 1 Voordeur en greep van brandstoftank
- 2 Ovendeur
- 3 Thermometer
- 4 Schoorsteenafdekking
- 5 Schoorsteen
- 6 Bovengreep
- 7 Ovenbehuizing
- 8 Brandstofhouder
- 9 Brandstoftank
- 10 Voeten
- 11 Pizzasteen

● Technische gegevens

Modelnummer:	HG08188
Afmetingen:	Pizza-oven: 42 x 82 x 64 cm* Pizzasteen: 30 x 30 cm*
Gewicht:	13 kg*
Brandstof:	Houtskool, houtskoolbriketten
Max. capaciteit (brandstoftank)	400 g*

* = ongeveer

● Inhoud verpakking

- 1 Outdoor-pizzaoven
- 1 Set montage-instructies en gebruiksaanwijzingen



Veiligheidsrichtlijnen

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN EN INSTRUCTIES VOOR LATERE REFERENTIE!



WAARSCHUWING! Risico op brandwonden! Het ovenoppervlak wordt erg heet. Tijdens bedrijf moet u het ovenoppervlak niet verplaatsen of aanraken. Enig contact met het hete product kan leiden tot ernstige brandwonden.

- Het product mag alleen worden gebruikt met houtskool / briketten overeenkomstig DIN EN 1860-2.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Houd kinderen en huisdieren op een afstand.
- Het product is geen speelgoed - buiten het bereik van kinderen houden. Kinderen herkennen de risico's niet die zijn verbonden aan het gebruik van het product.
- Er is tijdens de productie alles aan gedaan om scherpe randen aan dit product te voorkomen. Behandel de individuele onderdelen voorzichtig voor het voorkomen van ongelukken of letsel tijdens montage en gebruik.
- Het product bevat een verscheidenheid aan schroeven en andere kleine onderdelen. Deze kunnen levensbedreigend zijn bij inslikken of inademen.



Draag altijd barbecuehandschoenen of ovenwanten. Handschoenen moeten overeenstemmen met PBM-regelgeving (warmtebeveiliging van categorie II, bijv. DIN EN 407).

- Wees altijd alert en wees altijd bewust van wat u doet. Gebruik het product niet als u niet gefocust of moe bent of als u onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicatie. Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het product kan leiden tot ernstig letsel. Laat het product niet onbeheerd achter.
- Laat de pizza-oven en de pizzasteen volledig afkoelen voorafgaand aan verwijderen.
- Reinig de pizza-oven en de pizzasteen niet in een vaatwasser.
- Gebruik geen messen of pizzasnijders of enige scherpe instrumenten op de pizzasteen.
- De pizza-oven is ontworpen voor buitengebruik - in een goed geventileerd gebied.
- Gebruik of bnenaar de volgende componenten niet in de kookkamer: Benzine, terpentijn, aanstekervloeistof, houtskool, houtproducten of brandbare chemicaliën.
- Gebruik altijd barbecuetools met lange, hittebestendige grepen. Het gieten van brandbare vloeistoffen in kolen zal leiden tot opspuitende vlammen of explosies. Gebruik nooit aanstekervloeistof zoals benzine of spiritus. Voeg geen houtskool doordrenkt in aanstekervloeistof toe aan het vuur.

Ontstekingsbrandstof

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP

BRANDWONDEN! Aansteken met gebruik van benzine of spiritus, wat uiterst brandbaar is, kan leiden tot een onbeheerste opbouw van hitte. Gebruik daarom alleen veilig brandmateriaal zoals aanmaakblokjes. De oven moet op een stevige, stabiele ondergrond staan wanneer het wordt gebruikt.

- Houd een voldoende afstand aan tot hete delen. Enig contact kan leiden tot ernstige brandwonden.
- Gebruik het product niet indien onderdelen ontbreken of beschadigd of versleten zijn.



Voorkom brand

⚠ **WAARSCHUWING!** Deze oven wordt erg heet, verplaats het niet tijdens gebruik.

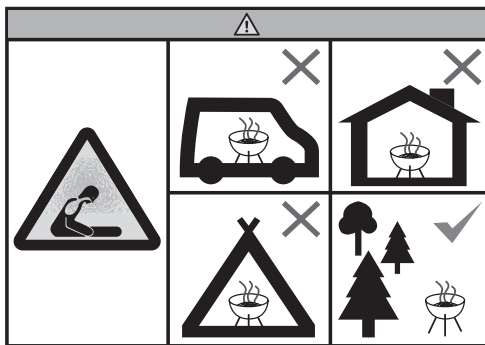
- Houd een brandblusser en een EHBO-trommel bij de hand om voorbereid te zijn in geval van een ongeluk of brand.

- Installeer het product op een stevig en vlak oppervlak voorafgaand aan gebruik.
- Steek de brandstof alleen aan in een tegen de wind beschermd gebied.
- Zorg ervoor dat de brandstof volledig uit is gebrand en is afgekoeld voordat u de as verwijderd.
- Installeer het product niet in caravans of op boten.



Vermijd het gevaar van schade aan eigendommen

- De schroefverbindingen kunnen geleidelijk aan los komen te zitten door gebruik en kunnen van invloed zijn op de stabiliteit van het product. Verifieer dat de schroeven stevig vastzitten voorafgaand aan elk gebruik. Draai alle schroeven indien nodig vast om te zorgen voor stabiliteit.
- Gebruik geen kracht bij het monteren van het product.
- Draai de schroeven niet te vast.
- Ga niet op het product zitten of staan.
- Gebruik het product niet indien onderdelen ontbreken of beschadigd of versleten zijn.



- Gebruik het product niet in een besloten en/of bewoonbare ruimte, bijv. huizen, tenten, caravans, campers, boten. Gevaar van dodelijke koolmonoxidevergiftiging.



● Voorafgaand aan eerste gebruik

- Pak het product uit.
- Controleer na het uitpakken van het product of alle onderdelen compleet en in goede staat zijn. Verwijder voor het gebruik alle verpakkingsmaterialen, inclusief beschermfolie.

⚠ **GEVAAR!** Houd de verpakkingsmaterialen weg van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar.

● Montage (zie Afb. A - E)

⚠ **OPGELET!** De schroefkoppen moeten altijd naar buiten zijn gericht voor het garanderen van uw veiligheid, aangezien er anders een risico op letsel bestaat.

OPMERKING: Draai alle schroeven stevig vast na montage om ongewenste materiaalbelasting te voorkomen. Maak daarbij de moeren vast met de juiste moersleutel.

● Ontsteking van de brandstof

- Zorg ervoor dat de deur is gesloten en open het alleen voor het toevoegen of verwijderen van voedsel.
- Vul uwe brandstoftank tot 80% van de capaciteit met 100% brandstof.
- Plaats een natuurlijke grillaanstecker op de lip van uw brandstoftank. Wij raden u aan om geen barbecue-aanstekers op basis van petroleum te gebruiken, omdat deze ongewenste geuren veroorzaken.
- Steek de grillaanstecker aan. Als u een brander gebruikt in plaats van een grillaanstecker, richt het dan ongeveer 40 seconden op de brandstof totdat dit brandt.
- Schuif de brandstoftank in de oven.
- Wanneer uw startbrandstof volledig is opgebrand, voeg dan geleidelijk aan kleine hoeveelheden brandstof toe.

● Gebruik

- Voorafgaand aan gebruik: Reinig het product (zie "Schoonmaken en verzorging")

OPMERKING: Wij raden u aan om de oven voorafgaand aan het eerste gebruik op te warmen en de brandstof gedurende ten minste 30 minuten uit te laten branden.

OPMERKING: Plaats pas voedsel in de oven wanneer de brandstof is afgedekt door een laag as!

Plaats de oven op een stevig en vlak oppervlak voorafgaand aan gebruik.

- Strooi bloem op de pizzasteen.
- Plaats de pizzasteen in de pizza-oven.
- Verwarm de pizzasteen voor gedurende 20-30 minuten.
- Wanneer een temperatuur van 250 °C tot 300 °C wordt bereikt, duwt u het pizzadeeg op de steen. Voeg voorafgaand aan bakken een beetje extra bloem toe aan het pizzadeeg om te voorkomen dat het aanbakt.
- Draai de pizza om de 30-40 seconden zodat het meer gelijkmatig wordt gebakken en bak gedurende ongeveer 10 minuten.
- Haal de pizza uit de oven en geniet ervan.

● Schoonmaken en verzorging

⚠ **OPGELET!** Laat het product voorafgaand aan reinigen langzaam afkoelen tot kamertemperatuur.

⚠ **OPGELET! Risico op brandwonden!** Alle toegankelijke delen kunnen erg heet zijn. Wacht tot het product volledig is afgekoeld voorafgaand aan reiniging.

- Dompel de hete pizzasteen niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit zou kunnen leiden tot barsten in de pizzasteen.
- Reinig de behuizing van het product met een vochtige doek. Droog het product grondig.

⚠ **LET OP! Gevaar van schade!** Gebruik geen sterke of slijpende oplosmiddelen of schuurspunten aangezien deze de oppervlakken kunnen aanvallen en strepen achterlaten.

● De brandstoftank reinigen

- Verwijder enige resten met een borstel, schraper of reinigingsspons en was het dan af met water met een mild reinigingsmiddel. Spoel vervolgens met water en laat volledig drogen.
- Verwijder enige koolstofafzettingen na elk gebruik.

● Niet geschikt voor de vaatwasser

- Laat de pizzasteen niet weken in water en spoel het niet met water omdat het water absorbeert en opslaat. Anders bestaat er een risico op barsten en breken tijdens het verwarmingsproces.

● De pizzasteen reinigen na elk gebruik

- Gebruik geen chemische stoffen of reinigingsmiddelen omdat de pizzasteen deze zal absorberen en dit is van invloed op de smaak bij de volgende keer koken.
- Verwijder voorzichtig enig vuil dat vast zit op de pizza-oven en op de pizzasteen met een handborstel of een plastic schraper. Veeg deze delen af met een vochtige doek.
- Als gevolg van hitte en voedingsingrediënten zoals sauzen, suiker, enz. zal de kleur van de pizzasteen in de loop van de tijd veranderen. Dit heeft geen invloed op de hygiëne. Indien de pizzasteen is verkleurd, kan het eerst worden gereinigd met fijn schuurpapier, en vervolgens met een borstel.
- Bewaar het product op een droge plek waar het niet kan vallen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona	28
Przewidziane zastosowanie	Strona	28
Opis części	Strona	28
Dane techniczne	Strona	28
Zakres dostawy	Strona	28
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	Strona	28
Przed pierwszym użyciem	Strona	30
Montaż (patrz Rys. A-E)	Strona	30
Zapalanie paliwa	Strona	30
Obsługa	Strona	30
Czyszczenie i konserwacja	Strona	30
Czyszczenie pojemnika na paliwo	Strona	30
Nie nadaje się do mycia w zmywarce	Strona	31
Czyszczenie kamienia do pizzy po każdym użyciu	Strona	31
Utylizacja	Strona	31
Serwis	Strona	31

ZEWNĘTRZNY PIEC DO PIZZY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Przewidziane zastosowanie

Ten produkt nadaje się jedynie do pieczenia pizzy oraz lekkich ciast i można go używać wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń. Ten produkt nie jest odpowiedni do użytku komercyjnego ani do innych zastosowań.

Nie należy piec bez użycia kamienia do pizzy.

Wypiekanie należy wykonywać wyłącznie na kamieniu do pizzy.

Kamień do pizzy w piecu do pizzy jest wykonany z kordierytu, odpornego, homogenicznego materiału, który wytrzymuje silne zmiany temperatury. Kamień do pizzy jest bezpieczny dla żywności.

Kamień do pizzy nie nadaje się do używania w kuchenkach mikrofalowych.

● Opis części

Należy sprawdzić rozkładane strony.

- 1 Drzwiczki przednie i uchwyt pojemnika na paliwo
- 2 Drzwiczki pieca
- 3 Termometr
- 4 Daszek komina
- 5 Komin
- 6 Uchwyt górny
- 7 Korpus pieca
- 8 Uchwyt pojemnika paliwa
- 9 Pojemnik na paliwo
- 10 Nóżki
- 11 Kamień do pizzy

● Dane techniczne

Numer modelu:	HG08188
Rozmiar:	Piec do pizzy 42 x 82 x 64 cm* Kamień do pizzy: 30 x 30 cm*
Waga:	13 kg*
Paliwo:	węgiel drzewny, brykiety węgla drzewnego
Maks. pojemność (pojemnik na paliwo):	400 g*

* = około

● Zakres dostawy

- 1 Zewnętrzny piec do pizzy
- 1 Zestaw instrukcji montażowych i instrukcji używania



Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!!



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia! Powierzchnia pieca będzie bardzo gorąca. Podczas używania, nie należy przesuwac lub dotykać powierzchni pieca. Każdy kontakt z gorącym produktem może spowodować poważne poparzenia.

- Produkt można używać wyłącznie z węglem drzewnym/brykietami węgla drzewnego, zgodnie z DIN EN 1860-2.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.
- Produkt nie jest zabawką - należy go trzymać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie potrafią rozpoznać zagrożeń powiązanych z użytkowaniem produktu.
- Podczas produkcji dołożono wszelkich starań, aby uniknąć ostrych krawędzi na tym produkcie. Podczas obsługi poszczególnych części należy zachować ostrożność, aby uniknąć wypadków lub obrażeń podczas montażu i używania.

- Produkt zawiera różne śruby i inne małe części. Ich połknięcie lub dostanie się do dróg oddechowych, może zagrażać życiu.



Należy zawsze zakładać rękawice do grilla lub rękawice kuchenne. Rękawice powinny być zgodne z przepisem PPE (II kategoria zabezpieczenia przed wysoką temperaturą, np. DIN EN 407).

- Przez cały czas należy uważać na to co się robi. Nie należy używać produktu przy braku koncentracji lub zmęczeniu albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Jedna chwila nieuwagi podczas używania produktu, może spowodować poważne obrażenia. Produktu nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Przed schowaniem po zakończeniu używania należy zaczekać na całkowite ostygnięcie pieca do pizzy i kamienia do pizzy
- Pieca do pizzy ani kamienia do pizzy nie należy myć w zmywarce.
- Nie należy używać noży lub noży do pizzy ani żadnych ostrych narzędzi na kamieniu do pizzy.
- Piec do pizzy jest przeznaczony do używania na zewnątrz pomieszczeń - w miejscu o dobrej wentylacji.
- W komorze pieczenia nie należy używać lub przechowywać następujących komponentów: Benzyna, biały spirytus, łatwopalna ciecz, alkohol, węgiel drzewny, produkty z drewna lub łatwopalne chemikalia.
- Należy zawsze używać narzędzi do grilla z długimi, odpornymi na ciepło uchwytyami. Wlewanie łatwopalnych płynów do żaru spowoduje wytryski ognia lub eksplozję. Nigdy nie wolno używać łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna lub spirytus. Nie wolno dodawać do ognia węgla drzewnego nasączonego łatwopalną cieczą.

Zapalanie paliwa

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA! Zapalanie z użyciem benzyny lub spirytusu, które są wysoce łatwopalne, może spowodować niekontrolowany wzrost temperatury. Dlatego, należy używać wyłącznie bezpieczne materiały, takie jak podpałki. Podczas używania, piec należy umieścić na solidnym, stabilnym podłożu.

- Należy utrzymać odpowiednią odległość od gorących części. Każdy kontakt może spowodować poważne poparzenia.
- Nie wolno używać produktu bez wszystkich części, produktu uszkodzonego lub zużytego.



Zapobiegaj pożarom

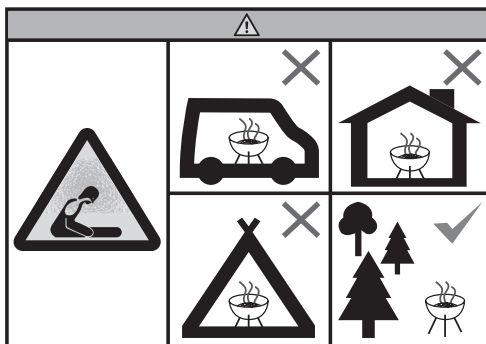
⚠ OSTRZEŻENIE! Ten piec będzie bardzo gorący, podczas używania nie należy go przenosić.

- Należy przygotować gaśnicę jako zestaw pierwszej pomocy podczas wypadku lub pożaru.
- Produkt przed użyciem należy ustawić na bezpiecznym, wypoziomowanym podłożu.
- Paliwo należy rozpalać wyłącznie w miejscu osłoniętym przed wiatrem.
- Przed usunięciem popiołu należy się upewnić, że paliwo zostało całkowicie wypalone i schłodzone.
- Nie należy instalować produktu w przyczepach kempingowych lub na łodziach.



Należy unikać niebezpieczeństwa uszkodzenia mienia

- Złącza na śruby mogą się z czasem poluzować, co może wpłynąć na stabilność produktu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy śruby są dobrze dokręcone. Jeżeli to konieczne, należy dokręcić wszystkie śruby, aby zapewnić stabilność.
- Podczas montażu produktu nie należy używać siły.
- Nie należy zbyt mocno dokręcać śrub.
- Na produkcie nie wolno siadać lub stawać.
- Nie wolno używać produktu bez wszystkich części, produktu uszkodzonego lub zużytego.



- Produktu nie wolno używać w miejscach zamkniętych i/lub mieszkalnych, np. domy, namioty, przyczepy kempingowe, samochody turystyczne, łodzie. Niebezpieczeństwo śmiertelnego zatrucia tlenkiem węgla.



● Przed pierwszym użyciem

- Rozpakuj produkt.
- Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i czy są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy wyjąć wszystkie materiały opakowania, włącznie z folią zabezpieczającą.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Materiały opakowania należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych. Niebezpieczeństwo uduszenia!

● Montaż (patrz Rys. A-E)

⚠ PRZESTROGA! Aby zapewnić bezpieczeństwo, łby śrub muszą być zawsze skierowane na zewnątrz, w przeciwnym razie grozi to obrażeniami.

UWAGA: Po montażu dokręć pewnie wszystkie śruby, aby zapobiec niepożądanym naprężeniom materiałowym. Należy dokręcić nakrętki odpowiednim kluczem.

● Zapalenie paliwa

- Upewnij się, że drzwiczki są zamknięte, a otwierać je należy wyłącznie podczas wkładania lub wyjmowania wypieków.
- Pojemnik na paliwo należy napętnić w 80%, 100% paliwem.
- Umieść naturalną podpałkę do grilla na krawędzi pojemnika z paliwem. Zalecamy, aby nie używać podpałek do grilla na bazie benzyny, ponieważ spowodują one niepożądane zapachy.
- Zapal podpałkę do grilla. Jeżeli zamiast podpałki do grilla używany jest palnik, skieruj go w stronę paliwa na około 40 sekund, aż do jego zapalenia.
- Wsuń pojemnik z paliwem do pieca.
- Po całkowitym wypaleniu początkowego paliwa, dodawaj stopniowo małe ilości paliwa.

● Obsługa

- Przed rozpoczęciem używania: Oczyszczyć produkt (sprawdź "Czyszczenie i konserwacja").

UWAGA: Przed pierwszym użyciem zalecamy rozgrzanie pieca i zaczekanie co najmniej 30 minut na wypalenie paliwa.

UWAGA: Żywność można wkładać do pieca, wyłącznie po przykryciu paliwa warstwą popiołu!

Piec przed użyciem należy ustawić na wytrzymałej, wypoziomowanej powierzchni.

- Posyp mąką kamień do pizzy.
- Umieść kamień do pizzy w piecu do pizzy.
- Rozgrzewaj kamień do pizzy przez 20-30 minut.
- Po rozgrzaniu do temperatury 250 °C do 300 °C, włóż do pieca ciasto na pizzę. Przed pieczeniem, dodaj do ciasta na pizzę trochę więcej ciasta, aby zapobiec jego przypieczeniu.
- Przekręcaj pizzę co 30-40 sekund, aby piekło się równo i piecz przez około 10 minut.
- Wyjmij pizzę z pieca i ciesz się udanym wypiekiem.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ PRZESTROGA! Przed czyszczeniem, należy poczekać na powolne ostygnięcie produktu do temperatury pomieszczenia.

⚠ PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo poparzenia! Wszystkie dostępne części mogą być bardzo gorące. Przed czyszczeniem, należy poczekać na całkowite ostygnięcie produktu.

- Gorącego kamienia do pizzy nigdy nie należy zanurzać w wodzie lub w innych płynach. Może to spowodować pęknięcia kamienia do pizzy.
- Korpus produktu należy czyścić wilgotną szmatką. Produkt należy dokładnie wysuszyć.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia! Nie należy używać żadnych silnych lub ściernych rozpuszczalników albo wacików ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię i pozostawić ślady.

● Czyszczenie pojemnika na paliwo

- Usuń wszelkie pozostałości szczotką, skrobaczką albo szmatką do czyszczenia, a następnie umyj go wodą z łagodnym detergentem. Następnie należy wypłukać go wodą i poczekać na całkowite wyschnięcie.

- Po każdym użyciu należy usunąć jakiegokolwiek pozostałości węgla.

● Nie nadaje się do mycia w zmywarce

- Należy zaczekać na nasączenie lub przepłukanie kamienia do pizzy wodą, aż do wchłonięcia i nasączenia wodą. W przeciwnym razie podczas procesu podgrzewania może wystąpić pęknięcie i złamanie.

● Czyszczenie kamienia do pizzy po każdym użyciu

- Nie należy używać żadnych substancji chemicznych lub detergentów, ponieważ kamień do pizzy wchłonie je i wpłynie to na smak żywności podczas następnego pieczenia.
- Należy ostrożnie usunąć wszelkie zabrudzenia, które przywarły do pieca pizzy i do kamienia do pizzy szczotką lub plastikową skrobaczką. Wytrzyj te części wilgotną szmatką.
- Z powodu ciepła i takich składników żywności, jak sosy, cukier, itd., kamień do pizzy z czasem ulegnie przebarwieniu. Nie wpływa to na higienę. Po przebarwieniu, kamień do pizzy należy najpierw oczyścić drobnym papierem ściernym, a następnie szczotką.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, gdzie nie będzie narażony na upadek.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 0080 049 11 946

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana	33
Zamýšlené použití	Strana	33
Popis součástí	Strana	33
Technické údaje	Strana	33
Obsah dodávky	Strana	33
Bezpečnostní upozornění	Strana	33
Před prvním použitím	Strana	34
Sestavení (viz obr. A-E)	Strana	35
Zapálení paliva	Strana	35
Používání	Strana	35
Čištění a údržba	Strana	35
Čištění zásobníku paliva	Strana	35
Nevhodné do myčky nádobí	Strana	35
Čištění kamene na pizzu po každém použití	Strana	35
Zlikvidování	Strana	36
Servis	Strana	36

VENKOVNÍ PEC NA PIZZU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento produkt je vhodný pouze pro pečení pizzy a lehkých moučníků a je určen pouze pro venkovní použití. Tento produkt není vhodný pro komerční použití ani pro žádné jiné než určené použití.

Nepřipravujte pokrm bez použití kamene na pizzu.

Připravujte pokrm pouze na kameni na pizzu.

Kámen na pizzu v peci je vyroben z kordieritu, odolného, homogenního materiálu, který odolá silným teplotním výkyvům. Kámen na pizzu je bezpečný pro potraviny.

Kámen na pizzu není vhodný pro použití v mikrovlnných troubách.

● Popis součástí

Viz rozkládací strany.

- 1 Přední dvířka a držadlo zásobníku paliva
- 2 Dvířka pece
- 3 Teploměr
- 4 Kryt komína
- 5 Komín
- 6 Horní držadlo
- 7 Tělo pece
- 8 Držák paliva
- 9 Zásobník paliva
- 10 Nohy
- 11 Kámen na pizzu

● Technické údaje

Číslo modelu:	HG08188
Velikost:	Pec na pizzu: 42 x 82 x 64 cm* Kámen na pizzu: 30 x 30 cm*
Hmotnost:	13 kg*
Palivo:	dřevěné uhlí, brikety z dřevěného uhlí
Max. objem (zásobník paliva):	400 g*

* = přibližně

● Obsah dodávky

- 1 Venkovní pec na pizzu
- 1 Sada montážních návodů a návod k použití



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE VEŠKERÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení!

Povrch pece se rozpálí na velmi vysokou teplotu. Během provozu pec nepřemísťujte ani se nedotýkejte jejího povrchu. Jakýkoli kontakt s rozpáleným produktem může způsobit vážné popáleniny.

- Tento produkt lze používat pouze s dřevěným uhlím / briketami v souladu s normou DIN EN 1860-2.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Udržujte v bezpečné vzdálenosti od dětí a domácích zvířat.
- Tento produkt není hračka - uchovávejte mimo dosah dětí. Děti si neuvědomují rizika spojená s používáním tohoto produktu.
- Tento produkt byl vyroben tak, aby neobsahoval žádné ostré hrany. Během sestavování a používání manipulujte s jednotlivými díly opatrně, abyste předešli nehodám nebo zranění.
- Tento produkt obsahuje různé šrouby a další drobné díly. Při požití nebo vdechnutí mohou představovat ohrožení života.



Vždy používejte grilovací rukavice nebo chňapky. Rukavice musí splňovat předpis PPE (žáruvzdorná ochrana II kategorie, například DIN EN 407).

- Buďte neustále obezřetní a vždy věnujte pozornost tomu, co děláte. Tento produkt nepoužívejte, jste-li rozrušení nebo unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání tohoto může způsobit vážná zranění. Nenechávejte produkt bez dozoru.
- Před přemístěním nechte pec na pizzu a kámen na pizzu zcela vychladnout
- Pec na pizzu ani kámen na pizzu nemyjte v myčce na nádobí.
- Na kameni na pizzu nekrájejte noži, nepoužívejte kráječe na pizzu ani žádné ostré nástroje.
- Pec na pizzu je navržena pro venkovní použití – na dobře větraném místě.
- Ve prostoru pro přípravu pokrmů nepoužívejte ani neskladujte následující předměty: benzín, lakový benzín, kapalinu do zapalovačů, alkohol, dřevěné uhlí, výrobky ze dřeva nebo hořlavé chemikálie.
- Vždy používejte grilovací nástroje s dlouhými rukojeťmi, které jsou žáruvzdorné. Při nalití hořlavých kapalin na uhlíky dojde k vyšlehnutí plamenů nebo výbuchu. V žádném případě nepoužívejte kapaliny do zapalovačů, jako je benzín nebo líh. Nevkládejte do ohně dřevěné uhlí namočené v kapalině do zapalovačů.

Zapálení paliva

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! Při zapalování benzínem nebo lihem, které jsou vysoce hořlavé, může dojít k nekontrolovatelnému nahromadění tepla. Z tohoto důvodu používejte pouze bezpečné zapalovací materiály, například podpalovače. Pec musí být během provozu umístěna na pevném a stabilním místě.

- Udržujte dostatečnou vzdálenost od rozpálených částí. Jakýkoli kontakt může způsobit vážné popáleniny.
- Pokud některé části chybí, jsou poškozené nebo opotřebované, produkt nepoužívejte

⚠ Zabránění požáru

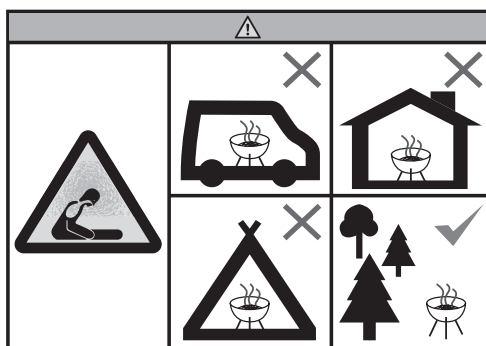
⚠ VAROVÁNÍ! Tato pec se během používání zahřeje na velmi vysokou teplotu, během provozu ji nepřemísťujte.

- Mějte po ruce hasicí přístroj a lékárníčku, abyste byli připraveni v případě nehody nebo požáru.
- Před použitím umístěte pec na bezpečnou rovnou plochu.
- Palivo zapalujte pouze v prostoru chráněném před větrem.
- Před odstraněním popela se ujistěte, že je palivo zcela vyhořené a vychladlé.

- Tento produkt neinstalujte do karavanů nebo na lodě.

⚠ Zabráňte nebezpečí poškození majetku

- Šroubové spoje se mohou používáním postupně uvolnit a zhoršit stabilitu produktu. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou šrouby utažené. V případě potřeby všechny šrouby utáhněte pro zajištění stability.
- Při sestavování produktu nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Šrouby příliš neutahujte.
- Na produkt si nesedejte ani nestoupejte.
- Pokud některé části chybí, jsou poškozené nebo opotřebované, produkt nepoužívejte



- Tento produkt nepoužívejte v uzavřeném a/nebo obývaném prostoru, např. v domech, stanech, karavanech, obytných automobilech, na lodích. Nebezpečí smrtelné otravy oxidem uhelnatým.



● **Před prvním použitím**

- Produkt vybalte.
- Po vybalení produktu zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a v dobrém stavu. Před použitím odstraňte veškerý obalový materiál, včetně ochranných fólií.

⚠ NEBEZPEČÍ! Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Hrozí nebezpečí udušení.

● Sestavení (viz obr. A-E)

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pro zajištění vaší bezpečnosti musí hlavy šroubů směřovat vždy ven; v opačném případě hrozí nebezpečí zranění.

POZNÁMKA: Po sestavení všechny šrouby pevně utáhněte, aby se zabránilo nežádoucímu namáhání materiálu. Při utahování přidržíte matice vhodným klíčem.

● Zapálení paliva

- Ujistěte se, že jsou dvířka zavřená a otevřete je pouze tehdy, když vkládáte nebo vyjímáte pokrmy.
- Naplňte zásobník paliva na 80% objemu 100% palivem.
- Umístěte přírodní podpalovač na grilování na okraj zásobníku paliva. Nedoporučujeme používat podpalovače na grilování na ropné bázi, protože způsobují nežádoucí aroma.
- Zapalte podpalovač na grilování. Pokud místo podpalovače na gril používáte hořák, namiřte jej na palivo po dobu asi 40 sekund, dokud se nezapálí.
- Zasuňte zásobník paliva do pece.
- Jakmile počáteční dávka paliva zcela vyhoří, postupně přidávejte další po malých dávkách.

● Používání

- Před použitím: Očistěte produkt (viz „Čištění a údržba“).

POZNÁMKA: Před prvním použitím doporučujeme nechat pec ohřívat alespoň 30 minut a potom nechat palivo dohořet.

POZNÁMKA: Pokrmy vkládejte do pece až tehdy, když je palivo pokryto vrstvou popela!

Před použitím umístěte pec na pevný a rovný povrch.

- Kámen na pizzu posypte moukou.
- Vložte kámen na pizzu do pece.
- Nechte kámen na pizzu předehřát po dobu 20-30 minut.
- Když teplota dosáhne 250 až 300 °C, umístěte na kámen těsto na pizzu. Před pečením přidejte do těsta na pizzu trochu mouky navíc, aby se nepřipekla.
- Každých 30-40 sekund pizzu otočte, aby se rovnoměrně propekla rovnoměrněji. Pečte asi 10 minut.
- Vyjměte pizzu z pece a nechte si chutnat.

● Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ! Před čištěním nechte produkt pomalu vychladnout na pokojovou teplotu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení!

Všechny přístupné části mohou být velmi horké. Před čištěním nechte produkt zcela vychladnout.

- Rozpálený kámen na pizzu neponořujte do vody ani jiných tekutin. Kámen na pizzu by mohl popraskat.
- Tělo produktu čistěte vlhkým hadříkem. Produkt důkladně osušte.

⚠ POZOR! Nebezpečí poškození!

Nepoužívejte žádná silná nebo abrazivní rozpouštědla nebo abrazivní houby, protože mohou narušit povrch a zanechat stopy.

● Čištění zásobníku paliva

- Odstraňte veškeré zbytky kartáčem, škrabkou nebo čistící drátěnkou a poté je omyjte vodou s použitím mírného čistícího prostředku. Poté opláchněte vodou a nechte zcela uschnout.
- Po každém použití odstraňte veškeré usazeniny uhlíku.

● Nevhodné do myčky nádobí

- Nenechávejte kámen na pizzu nasáknout vodou ani jej neoplachujte, protože absorbuje a uchovává vodu. V opačném případě hrozí nebezpečí prasknutí a rozbití při zahřívání.

● Čištění kamene na pizzu po každém použití

- Nepoužívejte žádné chemické látky ani saponáty, protože kámen na pizzu je pohlití a projeví se to na chuti pokrmů při příštím pečení.
- Ručním kartáčkem nebo plastovou škrabkou opatrně odstraňte veškeré nečistoty, které ulpívají na peci a na kameni na pizzu. Tyto části ořete vlhkým hadříkem.
- Kámen na pizzu časem změní barvu působením tepla a potravinových přísad, jako jsou omáčky, cukr atd. To nijak neomezuje hygienu. Pokud dojde ke změně barvy, můžete kámen na pizzu nejprve očistit jemným brusným papírem a poté kartáčkem.
- Produkt skladujte na suchém místě tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana	38
Určené použitie	Strana	38
Popis jednotlivých častí	Strana	38
Technické údaje	Strana	38
Obsah dodávky	Strana	38
Bezpečnostné upozornenia	Strana	38
Pred prvým použitím	Strana	40
Montáž (pozrite si Obr. A - E)	Strana	40
Zapálenie paliva	Strana	40
Používanie	Strana	40
Čistenie a starostlivosť	Strana	40
Čistenie nádoby na palivo	Strana	40
Nie je vhodné do umývačky riadu	Strana	41
Čistenie kameňa na pizzu po každom použití	Strana	41
Likvidácia	Strana	41
Servis	Strana	41

PEC NA PIZZU DO EXTERIÉRU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Tento výrobok je vhodný len na pečenie píz a krehkého pečiva a je určený len na použitie vo vonkajšom prostredí. Výrobok nie je vhodný na komerčné použitie ani na žiadne iné použitie.

Nepripravujte pokrmy bez použitia kameňa na pizzu.

Pokrmy pripravujte len na kameni na pizzu.

Kameň na pizzu v peci na pizzu je vyrobený z kordieritu, odolného, homogénneho materiálu, ktorý dokáže odolať prudkým výkyvom teploty. Tento kameň na pizzu je bezpečný pre potraviny.

Tento kameň na pizzu nie je vhodný na použitie v mikrovlnných rúrach.

● Popis jednotlivých častí

Pozrite si rozkladacie strany.

- 1 Predné dvierka a rukoväť nádoby na palivo
- 2 Dvierka pece
- 3 Teplomer
- 4 Kryt komína
- 5 Komín
- 6 Horná rukoväť
- 7 Teleso pece
- 8 Držiak paliva
- 9 Nádoba na palivo
- 10 Nôžky
- 11 Kameň na pizzu

● Technické údaje

Číslo modelu:	HG08188
Veľkosť:	Pec na pizzu: 42 x 82 x 64 cm* Kameň na pizzu: 30 x 30 cm*
Hmotnosť:	13 kg*
Palivo:	Drevené uhlie, brikety z dreveného uhlia
Max. objem (nádoba na palivo):	400 g*

* = približne

● Obsah dodávky

- 1 Pec na pizzu do exteriéru
- 1 Návod na montáž a návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

UCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVOD PRE POTREBY V BUDÚCNOSTI!



VÝSTRAHA! Riziko popálenia! Povrch pece sa zohreje na veľmi vysokú teplotu. Počas činnosti nepremiestňujte pec ani sa nedotýkajte jej povrchu. Akýkoľvek kontakt s horúcim výrobkom môže viesť k vážnym popáleninám.

- Výrobok je možné používať len s dreveným uhlím/s briketami z dreveného uhlia v súlade s normou DIN EN 1860-2.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** Nedovoľte deťom a domácim zvieratám, aby sa približovali k výrobku.
- Tento výrobok nie je hračka - uchovávajúte ho mimo dosahu detí. Deti nedokážu rozpoznať riziká spojené s používaním tohto výrobku.
- Pri výrobe sa venovalo maximálne úsilie na zabránenie vzniku ostrých hrán na tomto výrobku. S jednotlivými dielmi manipulujte opatrne, aby nedošlo k nehodám či zraneniam počas montáže a používania.
- Súčasťou výrobku sú rôzne skrutky a ďalšie malé časti. Môžu predstavovať ohrozenie života v prípade, že dôjde k ich prehltnutiu alebo vdýchnutiu.



Vždy používajte rukavice na grilovanie alebo kuchynské rukavice. Rukavice by mali byť v súlade s predpisom týkajúcim sa OOP (ochrana pred pôsobením tepla kategórie II, napr. DIN EN 407).

- Buďte vždy ostražití a vždy si uvedomujte, čo robíte. Nepoužívajte výrobok, ak ste nesústredení alebo unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jeden moment nedbalosti počas používania výrobku môže spôsobiť vážne zranenia. Výrobok nenechávajte bez dozoru.
- Pred premiestňovaním nechajte pec na pizzu a kameň na pizzu úplne vychladnúť
- Nečistite pec na pizzu ani kameň na pizzu v umývačke riadu.
- Nepoužívajte nože ani rezačky na pizzu či akékoľvek ostré nástroje na kameni na pizzu.
- Pec na pizza je určená na použitie vo vonkajšom prostredí – v dobre vetranom prostredí.
- Nepoužívajte ani neskladujte nasledujúce komponenty vo varnej komore: Benzín, lakový benzín, zapalovacia kvapalina, alkohol, drevené uhlie, drevené výrobky či horľavé chemikálie.
- Vždy používajte nástroje na grilovanie s dlhými rukoväťami odolnými voči pôsobeniu tepla. Nalievanie horľavých kvapalín do žeravých uhlíkov spôsobí prudký nárast plameňov alebo výbuch. Nikdy nepoužívajte zápalné kvapaliny, ako sú benzín alebo lieh. Nepridávajte drevené uhlie nasiaknuté zápalnou kvapalinou do ohňa.

Zapálenie paliva

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO POPÁLENÍ!

Zapaľovanie pomocou benzínu alebo liehu, ktoré sú vysoko horľavé, môže spôsobiť nekontrolovateľný nárast tepla. Preto používajte len bezpečné spaľovacie materiály, ako sú podpaľovače. Pec musí byť počas používania umiestnená na pevnej, stabilnej zemi.

- Dodržiavajte primeranú vzdialenosť od horúcich častí. Akýkoľvek kontakt môže viesť k vážnym popáleninám.
- Nepoužívajte výrobok, ak chýbajú diely alebo sú poškodené či opotrebované.



Zabráňte vzniku požiaru

⚠ **VÝSTRAHA!** Táto pec sa zohreje na veľmi vysokú teplotu, preto ju počas činnosti nepremiestňujte.

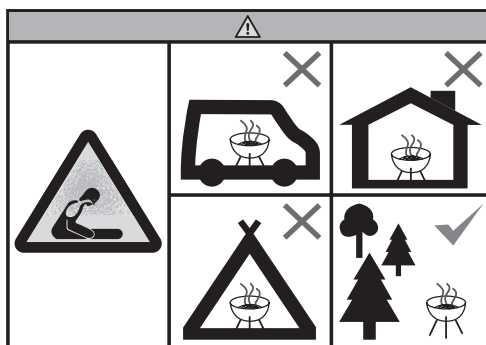
- Vždy majte poruke hasiaci prístroj a lekárničku, ktoré budú pripravené v prípade úrazu alebo požiaru.

- Výrobok pred použitím nainštalujte na bezpečnú vodorovnú základňu.
- Palivo zapalujte len v prostredí chránenom pred vetrom.
- Pred odstraňovaním popola sa uistite, že sa palivo úplne spálilo a vychladlo.
- Výrobok neinštalujte do karavanov ani na člny.



Vyhýbajte sa nebezpečenstvu poškodenia majetku

- Skrutkové spoje sa môžu v dôsledku používania postupne uvoľniť a ovplyvniť stabilitu výrobku. Pred každým použitím overte, či sú skrutky dostatočne pritiahnuté. V prípade potreby pritiahnite všetky skrutky, aby sa zaistila stabilita.
- Pri montáži výrobku nepoužívajte silu.
- Skrutky nepríťahujte nad únosnú mieru.
- Nesadajte ani nestavajte na výrobok.
- Nepoužívajte výrobok, ak chýbajú diely alebo sú poškodené či opotrebované.



- Výrobok nepoužívajte v stiesnených a/alebo obytných priestoroch, ako sú napríklad domy, stany, karavany, obytné vozidlá, člny. Nebezpečenstvo smrteľnej otravy oxidom uhoľnatým.



● Pred prvým použitím

- Rozbalte výrobok.
- Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sú všetky časti kompletné a v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetok baliaci materiál vrátane ochranných fólií.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Baliace materiály uchovávajú mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo zadusenía.

● Montáž (pozrite si Obr. A - E)

⚠ **UPOZORNENIE!** Hlavy skrutiek musia vždy smerovať von, aby sa zaručila vaša bezpečnosť, pretože inak hrozí riziko zranenia.

POZNÁMKA: Bezpečne pritiahnite všetky skrutky po montáži, aby nedošlo k nežiaducemu namáhaniu materiálu. Pri tomto postupe zaistíte matice pomocou vhodného kľúča.

● Zapálenie paliva

- Uistite sa, že sú dvierka zatvorené a otvorte ich len vtedy, keď pridávate alebo vyberáte pokrm.
- Nádobu na palivo naplňte až do 80 % objemu 100 % palivom.
- Umiestnite prirodzený zapalovač grilu na okraj vašej nádoby na palivo. Odporúčame nepoužívať zapalovače grilu na báze ropy, keďže spôsobujú nežiaduci zápach.
- Zapáľte zapalovač grilu. Ak namiesto zapalovača grilu použijete plameňomet, namierte ho na palivo približne na 40 sekúnd, kým sa nezačne horieť.
- Zasuňte nádobu na palivo do pece.
- Po úplnom spálení počiatočného paliva postupne pridávajte malé množstvá paliva.

● Používanie

- Pred použitím: Vyčistite výrobok (pozrite si časť „Čistenie a starostlivosť“).

POZNÁMKA: Pred prvým použitím odporúčame zohriať pec a nechať spáliť palivo po dobu minimálne 30 minút.

POZNÁMKA: Pokrm umiestňujte do pece len vtedy, keď je palivo pokryté vrstvou popola!

Pec pred použitím umiestnite na pevný, vodorovný povrch.

- Kameň na pizzu pokryte múkou.
- Kameň na pizzu umiestnite dovnútra pece na pizzu.
- Kameň na pizzu predhrievajte po dobu 20 - 30 minút.
- Keď teplota dosiahne 250 °C až 300 °C, potlačte cesto na pizzu do pece. Pred pečením pridajte ešte kúsok ďalšej múky na cesto na pizzu, aby sa zabránilo jeho spečeniu.
- Otáčajte pizzu každých 30 - 40 sekúnd, aby sa upiekla rovnomernejšie a pečte ju približne 10 minút.
- Vyberte pizzu z pece a vychutnajte si ju.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ **UPOZORNENIE!** Pred čistením nechajte výrobok pomaly vychladnúť na izbovú teplotu.

⚠ **UPOZORNENIE! Riziko popálenín!**

Všetky prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Pred čistením vždy počkajte, kým výrobok úplne nevychladne.

- Neponárajte horúci kameň na pizzu do vody ani iných kvapalín. Mohlo by to spôsobiť vznik prasklín na kameni na pizzu.
- Teleso výrobku vyčistite vlhkou handričkou. Výrobok dôkladne vysušte.

⚠ **POZOR! Riziko poškodenia!** Nepoužívajte žiadne silné ani brúsne rozpúšťadlá či podušky, keďže by mohli napadnúť povrch a zanechať značky.

● Čistenie nádoby na palivo

- Odstráňte akékoľvek zvyšky kefkou, škrabkou alebo čistiacou utierkou a potom ju umyte vodou s miernym čistiacim prostriedkom. Potom ju opláchnite vodou a nechajte úplne vyschnúť.
- Po každom použití odstráňte akékoľvek vrstvy korbónu.

● Nie je vhodné do umývačky riadu

- Dbajte na to, aby nedošlo k namočeniu či opláchnutiu kameňa na pizzu vodou, keďže absorbuje a uchováva vodu. V opačnom prípade hrozí riziko prasknutia a zlomenia počas procesu zohrievania.

● Čistenie kameňa na pizzu po každom použití

- Nepoužívajte žiadne chemické látky ani čistiace prostriedky, keďže kameň na pizzu ich absorbuje a ovplyvní chuť pokrmu počas nasledujúcej prípravy.
- Opatrne odstráňte akúkoľvek nečistotu, ktorá sa prilepila na pec na pizzu a na kameň na pizzu pomocou ručnej kefy alebo plastovej škrabky. Poutierajte tieto časti vlhkou handričkou.
- Kvôli teplu a prísadám pokrmov, ako sú omáčky, cukor atď. kameň na pizzu časom zmení svoju farbu. Nemá to však vplyv na hygienu. Ak dôjde k zmene sfarbenia, kameň na pizzu je možné najprv vyčistiť pomocou jemného brúsneho papiera a potom pomocou kefy.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, kde nemôže spadnúť.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Introducción	Página	43
Uso previsto	Página	43
Descripción de las piezas	Página	43
Datos técnicos	Página	43
Contenido del paquete	Página	43
Avisos de seguridad	Página	43
Antes del primer uso	Página	45
Montaje (véanse las figuras A-E)	Página	45
Encendido del combustible	Página	45
Funcionamiento	Página	45
Limpieza y mantenimiento	Página	45
Limpieza del recipiente de combustible.....	Página	46
No apto para lavavajillas.....	Página	46
Limpieza de la piedra para pizzas después de cada uso.....	Página	46
Eliminación	Página	46
Asistencia	Página	46

HORNO PARA PIZZAS DE EXTERIOR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto solo es adecuado para cocinar pizzas y masa ligera, y solo para uso exterior. El producto no es adecuado para uso comercial o para cualquier otro uso.

No cocine la comida sin usar la piedra para pizzas.

Cocine la comida únicamente en la piedra para pizzas.

La piedra para pizza en el horno para pizzas está hecha de cordierita, un material resistente y homogéneo que puede soportar fuertes fluctuaciones de temperatura. La piedra para pizzas es apta para alimentos.

La piedra para pizzas no es apta para microondas.

● Descripción de las piezas

Consulte las páginas plegadas.

- 1 Asa de la puerta delantera y del recipiente de combustible
- 2 Puerta del horno
- 3 Termómetro
- 4 Tapa de chimenea
- 5 Chimenea
- 6 Asa superior
- 7 Cuerpo del horno
- 8 Soporte de combustible
- 9 Contenedor de combustible
- 10 Pies
- 11 Piedra para pizzas

● Datos técnicos

Número de modelo: HG08188

Tamaño: Horno para pizzas:
42 x 82 x 64 cm*
Piedra para pizzas:
30 x 30 cm*

Peso: 13 kg*

Combustible: carbón, briquetas de carbón

Capacidad máxima (contenedor de combustible): 400 g*

* = aproximadamente

● Contenido del paquete

- 1 Horno para pizzas de exterior
- 1 Juego de instrucciones de montaje e instrucciones de uso



Avisos de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO PARA FUTURAS REFERENCIAS!



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras!

La superficie del horno se calentará mucho. Durante el funcionamiento, no mueva ni toque la superficie del horno. Cualquier contacto con el producto caliente puede provocar quemaduras graves.

- Se puede utilizar el producto únicamente con carbón o con briquetas de acuerdo con DIN EN 1860-2.
- ▲ **¡ADVERTENCIA!** Mantenga alejados a los niños y mascotas.
- Este producto no es un juguete - mantenga fuera del alcance de los niños. Los niños no pueden reconocer los riesgos asociados con el uso del producto.
- Se ha hecho todo lo posible durante la fabricación para evitar bordes afilados en este producto. Manipule las partes individuales con cuidado para evitar accidentes durante el montaje y uso.

- El producto incluye una variedad de tornillos y otras partes pequeñas. Estos pueden poner en peligro la vida si se ingieren o inhalan.



Utilice siempre guantes para barbacoa o manoplas para horno. Los guantes deben tener el nivel de protección especificado por la normativa PPE (protección contra el calor de categoría II, p. ej. DIN EN 407).

- Permanezca alerta en todo momento y siempre mire lo que está haciendo. No utilice el producto si está disperso o cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se utiliza el producto puede causar lesiones graves. No deje el producto desatendido.
- Deje que el horno para pizzas y la piedra para pizzas se enfríen completamente antes de retirarlos.
- No limpie el horno para pizzas ni la piedra para pizzas en el lavavajillas.
- No use cuchillos o cortadores de pizza ni herramientas afiladas sobre la piedra para pizzas.
- El horno para pizzas está diseñado para usarse en exteriores (en un área bien ventilada).
- No utilice ni guarde los siguientes componentes en la cámara de cocción: gasolina, aguarrás, líquido para encendedores, alcohol, carbón, productos de madera o productos químicos inflamables.
- Utilice siempre herramientas para barbacoa con mangos largos y cabezas resistentes. Verter líquidos inflamables en las brasas provocará chorros de llamas o explosiones. Nunca utilice líquidos inflamables como gasolina o alcohol. No añada carbón empapado en líquidos inflamables al fuego.

Encendido del combustible

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE

QUEMADURAS! Encender con gasolina o alcohol, que es altamente inflamable, puede causar acumulación incontrolable de calor. Por lo tanto, utilice únicamente materiales de combustión seguros como encendedores. El horno debe estar colocado en un suelo sólido y estable mientras se está utilizando.

- Mantenga una distancia adecuada respecto a las partes calientes. Cualquier contacto puede provocar quemaduras graves.
- No utilice el producto si las piezas están perdidas, dañadas o desgastadas.



Prevenir incendios

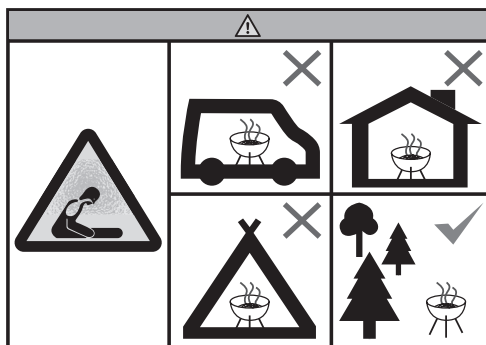
⚠ **¡ADVERTENCIA!** Este horno adquirirá una temperatura muy alta; no lo mueva durante el funcionamiento.

- Mantenga un extintor y un botiquín de primeros auxilios a mano para estar preparado en el caso de un accidente o de incendio.
- Instale el producto en una base nivelada y segura antes de utilizarlo.
- Encienda el combustible únicamente en un área protegida del viento.
- Asegúrese que el combustible se ha quemado completamente y se ha enfriado antes de retirar las cenizas.
- No instale el producto en caravanas o embarcaciones.



Evite el peligro de daños materiales

- Las uniones roscadas pueden gradualmente aflojarse con el uso y afectar a la estabilidad del producto. Verifique que los tornillos están apretados antes de cada uso. Si es necesario, apriete todos los tornillos para asegurar la estabilidad.
- No use la fuerza al ensamblar el producto.
- No apriete demasiado los tornillos.
- No se sienta ni suba encima del producto.
- No utilice el producto si las piezas están perdidas, dañadas o desgastadas.



- No utilice el producto en un espacio limitado y/o espacio habitable, por ejemplo, casas, tiendas de campaña, caravanas, casas rodantes y embarcaciones. Peligro de intoxicación por monóxido de carbono.



● Antes del primer uso

- Desembale el producto.
- Después de desembalar el producto, compruebe si todos los componentes están completos y en buenas condiciones. Retire todos los materiales de embalaje, incluidas las láminas protectoras, antes de usar el producto.

⚠ **¡PELIGRO!** Mantenga los materiales de embalaje lejos del alcance de los niños y de los animales de compañía. Peligro de asfixia.

● Montaje (véanse las figuras A-E)

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Las cabezas de tornillos deben siempre mirar hacia afuera para garantizar su seguridad, de lo contrario existe riesgo de lesiones.

NOTA: Apriete todos los tornillos firmemente después del montaje para evitar tensiones indeseables del material. Al hacerlo, asegure la tuerca utilizando la llave apropiada.

● Encendido del combustible

- Asegúrese de que la puerta esté cerrada y ábrala solo cuando ponga o retire alimentos.
- Llene el recipiente de combustible hasta un 80 % de su capacidad con un 100 % de combustible.
- Coloque un encendedor de parrilla natural en el borde del recipiente de combustible. Le recomendamos que no utilice encendedores de barbacoa a base de petróleo, ya que provocan aromas no deseados.
- Encienda el encendedor de parrilla. Si usa un soplete en lugar de un encendedor de parrilla, apúntelo al combustible durante unos 40 segundos hasta que prenda.
- Deslice el recipiente de combustible en la estufa.
- Una vez que el combustible de ignición se haya quemado por completo, agregue gradualmente pequeñas cantidades de combustible.

● Funcionamiento

- Antes de usar: Limpie el producto (consulte la sección "Limpieza y mantenimiento").

NOTA: Recomendamos calentar el horno antes del primer uso y dejar que el combustible se quemé durante al menos 30 minutos.

NOTA: ¡Coloque únicamente comida en el horno cuando el combustible esté cubierto por una capa de ceniza!

Coloque el horno sobre una superficie nivelada y resistente antes de usarla.

- Enharine la piedra para pizzas.
- Coloque la piedra para pizzas dentro del horno para pizzas.
- Caliente previamente la piedra para pizzas durante 20-30 minutos.
- Cuando la temperatura alcance una temperatura de entre 250 °C y 300 °C, empuje la masa para pizzas sobre la piedra. Antes de hornear, agregue un poco de harina extra a la masa para pizzas para evitar que se hornee.
- Gire la pizza cada 30-40 segundos para que se cocine de manera más uniforme y hornee durante unos 10 minutos.
- Saque la pizza del horno y disfrútela.

● Limpieza y mantenimiento

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Antes de realizar la limpieza, deje que el producto se enfríe lentamente hasta la temperatura ambiente.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de quemaduras!** Todos los componentes accesibles pueden estar muy calientes. Espere a que el producto se haya enfriado por completo antes de limpiarlo.

- No sumerja la piedra para pizzas caliente en agua u otros líquidos. Esta acción podría causar grietas en la piedra para pizzas.
- Limpie el cuerpo del producto con un paño húmedo. Seque el producto perfectamente.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daño!** No utilice disolventes fuertes o abrasivos ni estropajos abrasivos, ya que pueden atacar las superficies y dejar marcas.

● Limpieza del recipiente de combustible

- Quite cualquier residuo con un cepillo, raspador o estropajo y, a continuación, lave el recipiente con agua con detergente suave. A continuación, enjuague con agua y deje que se seque por completo.
- Elimine los depósitos de carbón después de cada uso.

● No apto para lavavajillas

- No deje que la piedra para pizzas se empape o se enjuague con agua, ya que absorbe y almacena este líquido. Si no sigue esta recomendación, existe el riesgo de agrietamiento y rotura durante el proceso de calentamiento.

● Limpieza de la piedra para pizzas después de cada uso

- No utilice sustancias químicas o detergentes, ya que la piedra para pizzas los absorberá y afectarán el sabor de los alimentos la próxima vez que cocine.
- Quite con cuidado la suciedad que haya quedado adherida al horno para pizzas y a la piedra para pizzas con un cepillo de mano o un raspador de plástico. Limpie estas partes con un paño húmedo.
- Debido al calor y a los ingredientes alimenticios como salsas, azúcar, etc., la piedra para pizzas cambiará de color con el tiempo. Esto no tiene ningún impacto en la higiene. Si se decolora, la piedra para pizzas se puede limpiar primero con papel de lija fino y después con un cepillo.
- Almacene el producto en un lugar seco donde no se caiga.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900 984948

E-Mail: owim@lidl.es

Indledning	Side	48
Tiltænkt brug	Side	48
Beskrivelse af delene	Side	48
Tekniske data	Side	48
Leveringsomfang	Side	48
Sikkerhedsbemærkninger	Side	48
Inden første brug	Side	49
Samling (se fig. A-E)	Side	50
Antændelse af brændstoffet	Side	50
Betjening	Side	50
Rengøring og pleje	Side	50
Rengøring af brændstofbeholderen	Side	50
Må ikke vaskes i opvaskemaskinen.....	Side	50
Rengøring af pizzastenen efter hver brug	Side	50
Bortskaffelse	Side	51
Service	Side	51

OUTDOOR-PIZZAOVN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Tiltænkt brug

Dette produkt er kun egnet til tilberedelse af pizzaer og let bagværk, og det er kun til udendørs brug. Dette produkt er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug eller noget andet brug.

Fødevarerne må ikke tilberedes uden pizzastenen.

Fødevarerne må kun tilberedes på pizzastenen.

Pizzastenen i pizzaovnen er lavet af cordierit, som er et modstandsdygtigt, homogent materiale, der kan modstå store temperaturudsving. Pizzastenen er fødevarer-sikker.

Pizzastenen er ikke egnet til brug i mikrobølgeovne.

● Beskrivelse af delene

Se venligst siderne, der kan foldes ud.

- 1 Forlåde og håndtag til brændstofbeholderen
- 2 Ovnlåge
- 3 Termometer
- 4 Dæksel til skakt
- 5 Skakt
- 6 Øvre håndtag
- 7 Ovnkabinen
- 8 Brændstoffholder
- 9 Brændstofbeholder
- 10 Fødder
- 11 Pizzasten

● Tekniske data

Modelnummer:	HG08188
Størrelse:	Pizzaovn: 42 x 82 x 64 cm* Pizzasten: 30 x 30 cm*
Vægt:	13 kg*
Brændstof:	Trækul, trækulsbriketter
Maks. kapacitet (brændstofbeholder):	400 g*

* = ca.

● Leveringsomfang

- 1 Outdoor-pizzaovn
- 1 Sæt med samlings- og brugsvejledning



Sikkerhedsbemærkninger

BEHOLD ALLE SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE



ADVARSEL! Risiko for

forbrændinger! Ovnens overflade bliver meget varm. Ovnens overflade må ikke flyttes eller røres under brug. Al kontakt med det varme produkt kan føre til alvorlige forbrændinger.

- Produktet må kun bruges med kul eller kulbriketter i henhold til DIN EN 1860-2.
- ⚠ **ADVARSEL!** Hold børn og kæledyr væk.
- Dette produkt er ikke et legetøj - det skal holdes ude af børns rækkevidde. Børn kan ikke genkende de risici, der er forbundet med brugen af produktet.
- Vi har gjort alt vi kunne for, at undgå skarpe kanter på dette produkt under fremstillingen. Håndtør alle delene forsigtigt for, at undgå ulykker eller skader under samling og brug.
- Produktet indeholder en række forskellige skruer og andre små dele. Disse kan være livsfarlige, hvis de sluges eller indtages.



Brug altid grillhandsker eller ovnhandsker. Handskerne skal være i overensstemmelse med PPE-forskrifterne (kategori II varmebeskyttelse, fx DIN EN 407).

- Vær forsigtig og vågen, og koncentrer dig hele tiden om det, du laver. Brug ikke produktet, hvis du er ikke er vågen eller træt, eller er under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik skødesløshed under brug af produktet, kan føre til alvorlige personskader. Efterlad ikke produktet uden opsyn.
- Lad pizzaovnen og pizzastenen køle helt ned, inden de tages ud
- Pizzaovnen og pizzastenen må ikke rengøres i en opvaskemaskine.
- Brug ikke knive eller pizzaknive eller nogen skarpe genstande på pizzastenen.
- Pizzaovnen er beregnet til udendørs brug - i et ordentligt ventileret område.
- Følgende dele må hverken bruges eller opbevares i ovnen: Benzin, terpentin, tændvæske, alkohol, trækul, træprodukter eller brandfarlige kemikalier.
- Brug altid grillredskaber med lange og varmebestandige håndtag. Hældning af brændbare væsker i gløder fører til store flammueudbrud eller eksplosioner. Brug aldrig tændvæske, såsom benzin eller spiritus. Fyld aldrig trækul på ilden, der er blevet gennemblødt i tændvæske.

Antændelse af brændstoffet

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR FORBRÆNDINGER!

- Antænding med benzin eller sprit, som er meget brandfarlige, kan føre til en varme, der ikke kan styres. Brug derfor kun sikre brændende materialer såsom ildtændere. Ovnen skal stå på en fast og stabil grund, når den er i brug.
- Hold ordentligt afstand til varme dele. Al kontakt kan føre til alvorlige forbrændinger.
 - Produktet må ikke længere bruges, hvis nogen af delene mangler, beskadiges eller er slidt.



Forbyg brande

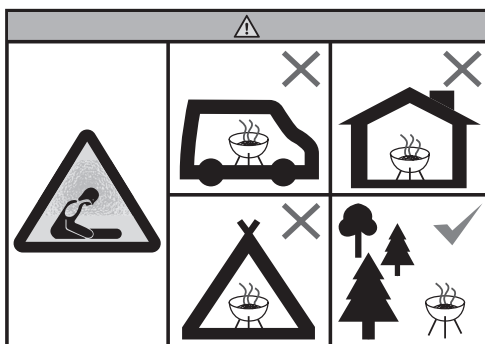
⚠ **ADVARSEL!** Denne ovn bliver meget varm. De må ikke flyttes under brug.

- Sørg for, at have en ildslukker og en førstehjælpskasse ved hånden, så du er klar i tilfælde af en ulykke eller brand.
- Stil ovnen på et sikkert, plant underlag før brug.
- Tænd kun brændstoffet i et område, der er beskyttet mod vinden.
- Sørg for, at brændstoffet er brændt helt ud og afkølet, før asken fjernes.
- Produktet må ikke bruges i campingvogne eller på både.



Undgå faren for skader på ejendom

- Skrusamlingerne kan gradvist løsne sig ved brug og påvirke produktets stabilitet. Sørg for, at skruerne er spændt ordentligt fast før hver brug. Spænd alle skruer hvis nødvendigt for, at sikre at produktet står stabilt.
- Undgå, at bruge tvang under samling af produktet.
- Undgå, at spænde skruerne for meget.
- Ingen personer må sidde eller stå på produktet.
- Produktet må ikke længere bruges, hvis nogen af delene mangler, beskadiges eller er slidt.



- Produktet må ikke bruges i et lukket og/eller beboeligt lokale, fx i huse, telte, campingvogne, autocampere, både og lignende. Hvis dette gøres udgør det en fare for dødsfald af kulilteforgiftning.



● Inden første brug

- Pak produktet ud.
- Når du har pakket produktet ud, skal du sørge for, at alle delene er med og at de er i god stand. Fjern alt emballagemateriale før brug, herunder beskyttelsesfolier.
- ⚠ **FARE!** Hold emballagematerialerne væk fra børn og kæledyr. Risiko for kvælning.

● Samling (se fig. A- E)

⚠ **FORSIGTIGT!** Skruehovederne skal altid vende udad for, at garantere din sikkerhed, da dette ellers udgør en risiko for personskader.

BEMÆRK: Spænd alle skrueerne ordentligt efter montering, så du undgår uønskede spændinger på materialerne. Når du gør dette, skal møtrikkerne spændes med en passende skrueøgle.

● Antændelse af brændstoffet

- Sørg for, at lågen er lukket. Den må kun åbnes, når fødevarerne tilføjes og fjernes.
- Fyld brændstofbeholderen 80 % op med 100 % brændstof.
- Put et naturligt antændelsesmateriale på kanten af brændstofbeholderen. Vi anbefaler, at du ikke bruger petroleumsbaserede grilltændere, da de giver uønskede lugte.
- Tænd grilltænderen. Hvis du bruger en blæselampe i stedet for en grilltænder, skal du rette den mod brændstoffet i cirka 40 sekunder, indtil det begynder at brænde.
- Tryk brændstofbeholderen ind i ovnen.
- Når starterbrændstoffet er helt udbrændt, skal du gradvist tilføje små mængder brændstof.

● Betjening

- Inden brug: Rengør produktet (se afsnittet "Rengøring og pleje").

BEMÆRK: Vi anbefaler at varme ovnen op før første brug, og lade brændstoffet brænde ud i mindst 30 minutter.

BEMÆRK: Placer kun fødevarerne i ovnen, når brændstoffet er dækket af et lag askel!

Stil ovnen på en stabil, plan overflade før brug.

- Spred mel på pizzastenen.
- Sæt pizzastenen i pizzaovnen.
- Forvarm pizzastenen i 20-30 minutter.
- Når temperaturen når 250 °C til 300 °C, skal du lægge pizzadejen på stenen. Før tilberedningen skal du tilsætte lidt ekstra mel til pizzadejen, så den ikke bages for hurtigt.
- Vend pizzaen hvert 30.-40. sekund, så den tilberedes jævnt. Tilbered den i cirka 10 minutter.
- Tag pizzaen ud af ovnen og server den.

● Rengøring og pleje

⚠ **FORSIGTIGT!** Lad produktet langsomt køle ned til stuetemperatur før rengøring.

⚠ **FORSIGTIGT! Risiko for forbrændinger!** Alle tilgængelige dele kan blive meget varme. Lad altid produktet køle helt ned, inden det rengøres.

- En varm pizzasten må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Dette kan få den til, at revne.
 - Rengør produktkabinettet med en fugtig klud. Tør produktet grundigt af.
- ⚠ **VIGTIGT! Risiko for skader!** Brug ikke stærke eller slibende opløsningsmidler eller skuresvampe, da disse vil beskadige overfladerne og efterlade mærker.

● Rengøring af brændstofbeholderen

- Fjern eventuelle rester med en børste, skraber eller rensepude. Vask derefter med et mildt rengøringsmiddel. Skyl derefter med vand og lad beholderen tørre helt.
- Fjern eventuelle rester af kulstof efter hver brug.

● Må ikke vaskes i opvaskemaskinen

- Pizzastenen må ikke lægges i blød eller skylles med, da den absorberer og opbevarer vand. Hvis dette gøres, kan den revne, når den varmes op igen.

● Rengøring af pizzastenen efter hver brug

- Brug ikke kemiske stoffer eller rengøringsmidler, da pizzastenen absorberer dem, hvilket påvirker smagen af maden ved næste tilberedning.
- Fjern forsigtigt alt skidt, der sidder fast på pizzaovnen og på pizzastenen, med en hånbørste eller en plastikskraber. Tør disse dele af med en fugtig klud.
- På grund af varme og fødevaringredienser som saucer, sukker og lignende, skifter pizzastenen med tiden farve. Dette har ingen indflydelse på hygiejnen. Hvis pizzastenen misfarves, kan den rengøres med fint sandpapir og derefter med en børste.
- Produktet skal opbevares på et tørt sted, hvor det ikke kan falde ned.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● **Service**

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.d

Introduzione	Pagina	53
Uso consigliato	Pagina	53
Descrizione delle parti	Pagina	53
Dati tecnici	Pagina	53
Contenuto della confezione	Pagina	53
Avvisi di sicurezza	Pagina	53
Prima del primo uso	Pagina	55
Montaggio (vedere Fig. A-E)	Pagina	55
Accensione del combustibile	Pagina	55
Funzionamento	Pagina	55
Pulizia e cura	Pagina	55
Pulizia del contenitore di combustibile	Pagina	56
Non può essere lavato in lavastoviglie	Pagina	56
Pulizia della pietra refrattaria dopo ogni utilizzo	Pagina	56
Smaltimento	Pagina	56
Assistenza	Pagina	56

FORNO PER PIZZA DA ESTERNO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso consigliato

Questo prodotto è adatto solo per la cottura di pizze e pasticcini ed è solo per uso esterno. Questo prodotto non è adatto per uso commerciale o per qualsiasi altro uso.

Non cuocere il cibo senza utilizzare la pietra refrattaria.

Cuocere il cibo solo sulla pietra refrattaria.

La pietra refrattaria nel forno per pizza è realizzata in cordierite, un materiale resistente e omogeneo in grado di resistere a forti sbalzi di temperatura. La pietra refrattaria è sicura per gli alimenti.

La pietra refrattaria non è adatta per l'uso nel microonde.

● Descrizione delle parti

Fare riferimento alle pagine pieghevoli.

- 1 Sportello anteriore e maniglia del contenitore di combustibile
- 2 Sportello forno
- 3 Termometro
- 4 Cappa da camino
- 5 Camino
- 6 Maniglia superiore
- 7 Corpo forno
- 8 Supporto combustibile
- 9 Contenitore di combustibile
- 10 Piedi
- 11 Pietra refrattaria

● Dati tecnici

Numero modello: HG08188

Taglia: Forno per pizza: 42 x 82 x 64 cm*
Pietra refrattaria: 30 x 30 cm*

Peso: 13 kg*

Combustibile: carbone, formelle di carbone

Capacità max. 400 g*
(contenitore di combustibile):

* = circa

● Contenuto della confezione

1 Forno per pizza da esterno

1 Set di istruzioni per il montaggio e istruzioni per l'uso



Avvisi di sicurezza

CONSERVARE TUTTI GLI AVVISI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.



AVVERTENZA! Rischio di ustioni! La superficie del forno diventa molto calda. Durante il funzionamento, non spostare o toccare la superficie del forno. Qualsiasi contatto con il prodotto caldo può provocare gravi ustioni.

- Il prodotto può essere utilizzata solo con carbone/formelle secondo la norma DIN EN 1860-2.
- ⚠ **AVVERTENZA!** Tenere lontano bambini e animali domestici.
- Il prodotto non è un giocattolo. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i rischi associati all'uso del prodotto.
- Durante la produzione è stato fatto ogni sforzo per evitare spigoli vivi su questo prodotto. Maneggiare le singole parti con cura per evitare incidenti o lesioni durante il montaggio e l'uso.
- Il prodotto include una varietà di viti e altre piccole parti. Questi possono rivelarsi pericolosi per la vita se ingeriti o inalati.



Indossare sempre guanti da barbecue o da forno. I guanti devono essere conformi alla normativa DPI (protezione dal calore di categoria II, ad es. DIN EN 407).

- Rimanere sempre concentrati sull'operazione che si sta effettuando. Non utilizzare il prodotto se non si è concentrati, si è stanchi o si è sotto l'effetto di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del prodotto può causare lesioni gravi. Non lasciare il prodotto incustodito.
- Lasciare raffreddare completamente il forno per pizza e la pietra refrattaria prima di rimuoverli.
- Non pulire il forno per pizza né la pietra refrattaria in lavastoviglie.
- Non utilizzare coltelli o tagliapizza o altri strumenti affilati sulla pietra refrattaria.
- Il forno per pizza è progettato per essere utilizzato all'aperto, in una zona ben ventilata.
- Non utilizzare o conservare i seguenti componenti nella camera di cottura: benzina, acquaragia, liquido per accendini, alcool, carbone, prodotti in legno o sostanze chimiche infiammabili.
- Utilizzare sempre attrezzi da barbecue con manici lunghi e resistenti al calore. Il versamento di liquidi infiammabili nella brace provoca spruzzi di fiamme o esplosioni. Non usare mai liquidi per accendini come benzina o alcool. Non aggiungere al fuoco carbone imbevuto di liquido per accendini.

Accensione del combustibile

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI USTIONI!

L'accensione con benzina o alcool, che sono altamente infiammabili, può causare un accumulo incontrollabile di calore. Pertanto, utilizzare solo materiali di combustione sicuri come gli accenditori. Il forno deve essere posizionato su un terreno solido e stabile durante l'utilizzo.

- Mantenere una distanza adeguata dalle parti calde. Qualsiasi contatto può provocare gravi ustioni.
- Non utilizzare il prodotto se mancano parti, danneggiate o usurate.



Evitare incendi

⚠ AVVERTENZA! Questo forno diventa molto caldo. Non spostarlo durante il funzionamento.

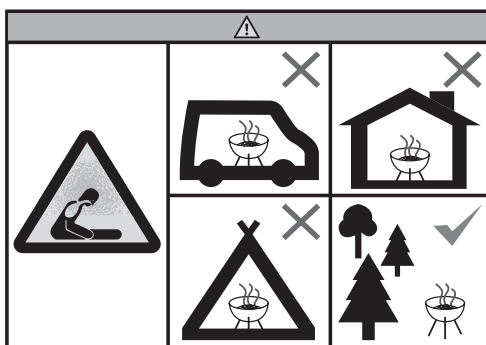
- Tenere a portata di mano un estintore e un kit di pronto soccorso da preparare in caso di incidente o incendio.
- Installare il prodotto su una base piana e sicura prima dell'uso.

- Accendere il combustibile solo in una zona protetta dal vento.
- Assicurarsi che il combustibile sia completamente bruciato e si sia raffreddato prima di rimuovere le ceneri.
- Non installare il prodotto in roulotte o barche.



Evitare il pericolo di danni materiali

- I giunti a vite possono allentarsi gradualmente a causa dell'uso e compromettere la stabilità del prodotto. Verificare che le viti siano serrate prima di ogni utilizzo. Se necessario, serrare tutte le viti per garantire la stabilità.
- Non esercitare forza durante l'assemblaggio del prodotto.
- Non serrare eccessivamente le viti.
- Non sedersi o stare in piedi sul prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se mancano parti, danneggiate o usurate.



- Non utilizzare il prodotto in uno spazio ristretto e/o abitabile, ad es. case, tende, roulotte, camper, barche. Pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.



● Prima del primo uso

- Disimballare il prodotto.
- Dopo aver disimballato il prodotto, controllare se tutte le parti sono completa e in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, incluse le pellicole protettive, prima dell'uso.

⚠ **PERICOLO!** Tenere i materiali dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento.

● Montaggio (vedere Fig. A- E)

⚠ **ATTENZIONE!** Le teste delle viti devono essere sempre rivolte verso l'esterno per garantire la propria sicurezza, altrimenti sussiste il rischio di lesioni.

NOTA: Stringere saldamente tutte le viti dopo il montaggio per evitare sollecitazioni indesiderate del materiale. In tal caso, serrare i dadi utilizzando l'apposita chiave.

● Accensione del combustibile

- Assicurati che lo sportello sia chiuso e aprirlo solo quando si aggiunge o toglie il cibo.
- Riempire il serbatoio di combustibile fino all'80% della capacità con il 100% di combustibile.
- Posizionare un accendino per barbecue naturale sul bordo del contenitore del combustibile. Si consiglia di non utilizzare accendini per barbecue a base di petrolio, poiché provocano aromi indesiderati.
- Accendere l'accendino. Se si usa un cannello invece di un accendino per barbecue, puntarlo verso il combustibile per circa 40 secondi finché non si brucia.
- Far scorrere il contenitore del combustibile nella stufa.
- Una volta completamente esaurito il combustibile di accensione, aggiungere gradualmente piccole quantità di combustibile.

● Funzionamento

- Pima dell'uso: Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e cura").

NOTA: Si consiglia di riscaldare il forno prima del primo utilizzo e di lasciare bruciare il combustibile per almeno 30 minuti.

NOTA: Mettere il cibo sul forno solo quando il combustibile è coperto da uno strato di cenere!

Posizionare il forno su una superficie stabile e piana prima dell'uso.

- Infarinare la pietra refrattaria.
- Inserire la pietra refrattaria all'interno del forno per pizza.
- Preriscaldare la pietra refrattaria per 20-30 minuti.
- Quando la temperatura raggiunge i 250 - 300°C, spingere l'impasto della pizza sulla pietra. Prima di infornare, aggiungere un po' di farina in più all'impasto della pizza per evitare che si cuocia.
- Girare la pizza ogni 30-40 secondi per farla cuocere in modo più uniforme e infornare per circa 10 minuti.
- Sfnare la pizza e assaporarla.

● Pulizia e cura

⚠ **ATTENZIONE!** Prima della pulizia, lasciare che il prodotto si raffreddi lentamente a temperatura ambiente.

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di ustioni!** Tutte le parti accessibili possono essere molto calde. Attendere che il prodotto si sia raffreddato completamente prima di pulirlo.

- Non immergere la pietra refrattaria calda in acqua o altri liquidi. Ciò potrebbe causare crepe sulla pietra refrattaria.
- Pulire il corpo del prodotto con un panno umido. Asciugare bene il prodotto.

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni!** Non utilizzare solventi aggressivi o abrasivi o spugne abrasive, poiché possono danneggiare le superfici e lasciare segni.

● Pulizia del contenitore di combustibile

- Rimuovere eventuali residui con una spazzola, un raschietto o un tampone per la pulizia, quindi risciacquare con un detergente delicato. Quindi, sciacquare con acqua e lasciare asciugare completamente.
- Rimuovere eventuali depositi di carbone dopo ogni utilizzo.

● Non può essere lavato in lavastoviglie

- Evitare di immergere la pietra refrattaria in acqua e non sciacquarla con acqua poiché assorbe e immagazzina l'acqua. In caso contrario, sussiste il rischio di incrinature e rotture durante il processo di riscaldamento.

● Pulizia della pietra refrattaria dopo ogni utilizzo

- Non utilizzare sostanze chimiche o detersivi in quanto la pietra refrattaria li assorbe cambiando il sapore del cibo durante la cottura successiva.
- Rimuovere con cura la sporcizia depositatasi sul forno per pizza e sulla pietra refrattaria con una spazzola a mano o un raschietto di plastica. Pulire queste parti con un panno umido.
- A causa del calore e degli ingredienti alimentari come salse, zucchero, ecc., la pietra refrattaria cambia colore nel tempo. Questo non ha alcun impatto sull'igiene. Se scolorita, la pietra refrattaria può essere pulita prima con carta vetrata fine e poi con una spazzola.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto dove non possa cadere.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 790789
E-Mail: owim@lidl.it

Bevezető	oldal	58
Alkalmazási terület	oldal	58
Az alkatrészek leírása	oldal	58
Műszaki adatok	oldal	58
A csomag tartalma	oldal	58
Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések	oldal	58
Első használat előtt	oldal	60
Összeszerelés (lásd „A”-„E” ábra)	oldal	60
A tüzelőanyag meggyújtása	oldal	60
Működés	oldal	60
Tisztítás és gondozás	oldal	60
A tüzelőanyagtartály tisztítása	oldal	60
Mosogatógépben nem mosható	oldal	60
A pizzakő tisztítása minden használat után	oldal	61
Mentesítés	oldal	61
Szerviz	oldal	61

KÜLTÉRI PIZZAKEMENCE

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizzze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Alkalmazási terület

Ez a termék csak pizzák és vékony sütemények sütésére, és kizárólag kültéri használatra alkalmas. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi vagy egyéb használatra.

Ne süssze az ételt a pizzakő használatával nélkül.

Csak a pizzakövön süssze az ételt.

A pizzasütő pizzaköve kordieritből, egy ellenálló, homogén anyagból készült, amely ellenáll a durva hőmérséklet-ingadozásoknak. A pizzakő élelmiszeripari szempontból biztonságos.

A pizzakő nem alkalmas mikrohullámú sütőben való használatra.

● Az alkatrészek leírása

Lásd a kihajtható lapot.

- 1 Először ajtó és tüzelőanyagtartály fogantyúja
- 2 Sütőajtó
- 3 Hőmérő
- 4 Kürtőfedél
- 5 Kürtő
- 6 Felső fogantyú
- 7 Sütő teste
- 8 Tüzelőanyagtartó
- 9 Tüzelőanyagtartály
- 10 Lábak
- 11 Pizzakő

● Műszaki adatok

Típuszám:	HG08188
Méret:	Pizzasütő: 42 x 82 x 64 cm* Pizzakő: 30 x 30 cm*
Tömeg:	13 kg*
Üzemanyag:	faszén, faszébrikettek
Max. kapacitás (tüzelőanyagtartály):	400 g*

* = körülbelül

● A csomag tartalma

- 1 Kültéri pizzakemence
- 1 Összeszerelési utasítás és használati utasítás



Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

ŐRIZZZE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBEN TÖRTÉNŐ HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL!



FIGYELEM! Égési sérülés veszélye!

A sütő felülete rendkívül forró. Működés közben ne mozgassa és ne érjen hozzá a sütő felületéhez. A forró termék bármely részének megérintése súlyos égési sérülést eredményezhet.

- A termék kizárólag a DIN EN 1860-2 szabványnak megfelelő faszénrel / faszénbrikettel üzemeltethető.
- ⚠ **FIGYELEM!** Tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat.
- A termék nem játékszer - tartsa gyermekek elől elzárva. A gyermekek nem képesek felismerni a termék használatával járó kockázatokat.
- A gyártás során minden erőfeszítést megtettek annak érdekében, hogy a terméken ne legyenek éles peremek. Az összeszerelés és használat során a balesetek és sérülések elkerülése érdekében kezelje óvatosan az egyes alkatrészeket.
- A termék számos csavart és egyéb apró alkatrészt tartalmaz. Ezek lenyelése vagy belélegzése életveszélyes lehet.



Mindig viseljen grillkesztyűt vagy sütőkesztyűt. A kesztyűknek meg kell felelniük a PPE-előírásoknak (II. hővédelmi kategória, pl. DIN EN 407).

- Maradjon mindig éber, mindig legyen tisztában azzal, hogy mit csinál. Ne használja a terméket, ha nem koncentrált vagy fáradt, illetve ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség a termék használata közben súlyos sérüléseket okozhat. Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- Hagyja a pizzasütőt és a pizzakövet teljesen kihűlni, mielőtt eltávolítja.
- Ne tisztítsa a pizzasütőt és a pizzakövet mosogatógépben.
- Ne használjon kést, pizzavágót vagy bármilyen éles eszközt a pizzakövön.
- A pizzasütőt szabadtéri használatra tervezték - jól szellőző helyen.
- Ne használja és ne tárolja a következő alkotórészeket a sütőtérben: benzín, szesz, öngyújtófolyadék, alkohol, faszén, fatermekék vagy gyúlékony vegyi anyagok.
- Mindig hosszú, hőálló nyéllal rendelkező grillszerszámokat használjon. A gyúlékony folyadékok parázsra öntése lángcsóvákat vagy robbanást okozhat. Soha ne használjon öngyújtófolyadékot, például benzint vagy szeszt. Ne tegyen a tűzbe öngyújtófolyadékkal átitatott faszemet.

Gyújtófolyadék

⚠ FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE! Az erősen gyúlékony benzinnel vagy szesszel történő begyújtás ellenőrizhetetlen hőfejlődést okozhat. Ezért csak biztonságos égőanyagokat, például gyújtószert használjon. A sütőt használat közben szilárd, stabil talajon kell elhelyezni.

- Tartson megfelelő távolságot a forró részekről. Bármilyen érintkezés súlyos égési sérülésekhez vezethet.
- Ne használja a terméket, ha alkotórész hiányzik, sérültnek tűnik vagy elhasználódott.



Előzze meg a tüzeseteket

⚠ FIGYELEM! Ez a sütő nagyon felforrósodik, működés közben ne mozgassa.

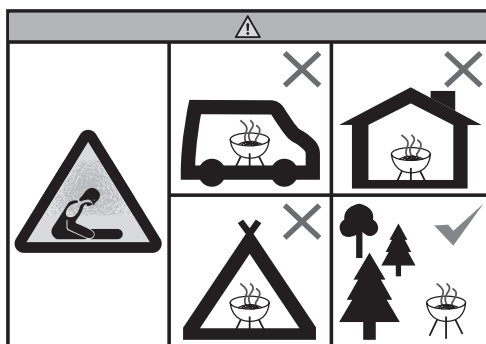
- Tartson kéznél egy tűzoltókészüléket és egy elsősegélycsomagot, hogy baleset vagy tűz esetén felkészült legyen.
- A terméket használat előtt biztonságos, vízszintes alapra helyezze.

- Csak szélvédett helyen gyűjtsa meg a tüzelőanyagot.
- A hamu eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a tüzelőanyag teljesen elégett és kihűlt.
- Ne helyezze el a terméket lakókocsiban vagy hajón.



Kerülje el az anyagi kár veszélyét

- A csavaros kötések a használat során fokozatosan meglazulhatnak, és befolyásolhatják a termék stabilitását. Minden használat előtt ellenőrizze a csavarok szorosságát. Szükség esetén húzza meg az összes csavart a stabilitás biztosítása érdekében.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt a termék összeállításakor.
- Ne húzza meg túl erősen a csavarokat.
- Ne üljön vagy álljon fel a termékre.
- Ne használja a terméket, ha alkotórész hiányzik, sérültnek tűnik vagy elhasználódott.



- Ne használja a terméket zárt és/vagy lakható helyen, pl. házakban, sátrakban, lakókocsiban, lakóautókban, lakóautókban, hajókon. Halálos kimenetelű szén-monoxid-mérgezés veszélye.



● Első használat előtt

- Csomagolja ki a terméket.
 - A termék kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy minden alkatrész hiánytalan és megfelelő állapotban van. Használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot, beleértve a védőfóliákat.
- ⚠ **VESZÉLY!** A csomagolóanyagokat tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól. Fulladásveszély.

● Összeszerelés (lásd „A”-„E” ábra)

- ⚠ **VIGYÁZAT!** A csavarfejeknek mindig kifelé kell nézniük, hogy garantáljuk az Ön biztonságát, mert ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

MEGJEGYZÉS: Az összeszerelés után minden csavart szorosan húzzon meg, hogy elkerülje a nemkívánatos anyagfeszültséget. Ennek során az anyacsavarokat a megfelelő csavarkulccsal rögzítse.

● A tüzelőanyag meggyújtása

- Ügyeljen arra, hogy az ajtó zárva legyen, és csak akkor nyissa ki, ha ételt ad hozzá vagy vesz ki.
- Töltsen meg a tüzelőanyagtartályt 80%-os kapacitásig 100%-os tüzelőanyaggal.
- Helyezzen egy természetes grillgyújtót a tüzelőanyagtartály peremére. Javasoljuk, hogy ne használjon kőolaj alapú grillgyújtót, mivel azok nemkívánatos aromákat okoznak.
- Gyújtsa meg a grillgyújtót. Ha grillgyújtó helyett lángvágót használ, irányítsa azt a tüzelőanyagra kb. 40 másodpercig, amíg meggyullad.
- Csúsztassa a tüzelőanyagtartályt a kályhába.
- Ha a gyújtós tüzelőanyag teljesen elégett, fokozatosan adjon hozzá kis mennyiségű tüzelőanyagot.

● Működés

- Használat előtt: Tisztítsa meg a terméket (lásd „Tisztítás és gondozás”).

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy az első használat előtt melegítse fel a sütőt, és legalább 30 percig hagyja, hogy a tüzelőanyag kiégjen.

MEGJEGYZÉS: Csak akkor tegyen ételt a sütőre, ha a tüzelőanyagot hamuréteg borítja!

Használat előtt helyezze a sütőt egy stabil, vízszintes felületre.

- Lisztezze be a pizzakövet.
- Helyezze a pizzakövet a pizzasütőbe.
- Melegítse elő a pizzakövet 20-30 percig.
- Amikor a hőmérséklet eléri a 250 °C-300 °C-ot, tolja a pizzatésztát a kőre. Sütés előtt adjon egy kis extra lisztet a pizzatésztahoz, hogy ne égjen meg.
- Forgassa meg a pizzát 30-40 másodpercenként, hogy egyenletesebben süljön, és süsse körülbelül 10 percig.
- Vegye ki a pizzát a sütőből és fogyassza el.

● Tisztítás és gondozás

- ⚠ **VIGYÁZAT!** Tisztítás előtt hagyja, hogy a termék lassan szobahőmérsékletűre hűljön.

- ⚠ **VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!** Minden hozzáférhető rész nagyon forró lehet. Tisztítás előtt várjon, amíg a termék teljesen lehül.

- Ne merítse a forró pizzakövet vízbe vagy más folyadékba. Ez repedéseket okozhat a pizzakövön.
- A termék külsejét nedves kendővel tisztítsa meg. Alaposan szárítsa meg a terméket.

- ⚠ **FIGYELEM! Anyagi kár kockázata!** Ne használjon erős vagy dörzshatású oldószereket vagy súroló szivacsokat, mivel ezek megtámadhatják a felületeket és nyomokat hagyhatnak.

● A tüzelőanyagtartály tisztítása

- Távolítsa el a maradékot kefével, kaparóval vagy tisztítópárnával, majd mossa le enyhe tisztítószerez vízzel. Ezután öblítse le vízzel, és hagyja teljesen megszáradni.
- Minden használat után távolítsa el a szénlerakódásokat.

● Mosogatógépben nem mosható

- Ne hagyja, hogy a pizzakő vízben ázzon és ne öblítse le vízzel, mivel az felszívja és tárolja a vizet. Ellenkező esetben fennáll a repedés és törés veszélye a fűtési folyamat során.

● **A pizzakő tisztítása minden használat után**

- Ne használjon semmilyen kémiai anyagot vagy tisztítószeret, mivel a pizzakő felszívja azokat, és a következő sütés során befolyásolja az étel ízét.
- Óvatosan távolítsa el a pizzasütőre és a pizzakőre tapadt szennyeződésekét kézi kefével vagy műanyag kaparóval. Törölje át ezeket a részeket nedves kendővel.
- A hő és az élelmiszer-összetevők, mint például a szószok, cukor stb. miatt a pizzakő idővel megváltoztatja a színét. Ez nincs hatással a higiéniára. Elszíneződés esetén a pizzakövet először finom csiszolópapírral, majd kefével lehet megtisztítani.
- A terméket száraz helyen tárolja, ahol nem tud eldőlni.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Szerviz**

Szerviz Magyarország

Tel.: 06 80021536

E-mail: owim@lidl.hu

Uvod	Stran	63
Namenska uporaba	Stran	63
Opis delov	Stran	63
Tehnični podatki	Stran	63
Obseg dobave	Stran	63
Varnostna obvestila	Stran	63
Pred prvo uporabo	Stran	64
Sestavljanje (glejte slike A–E)	Stran	65
Kurivo za vžig	Stran	65
Delovanje	Stran	65
Čiščenje in nega	Stran	65
Čiščenje posode za kurivo.....	Stran	65
Ni primerno za pomivalni stroj.....	Stran	65
Čiščenje kamna za pico po vsaki uporabi	Stran	65
Odstranjevanje	Stran	66
Servis	Stran	66

ZUNANJA PEČICA ZA PICO

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Namenska uporaba

Izdelek je primeren le za peko pic in peciva iz listnatega testa. Namenjen je le uporabi na prostem. Izdelek ni namenjen komercialni uporabi ali kateri koli drugi uporabi.

Hrane ne pecite brez uporabe kamna za pico.

Hrano pecite le na kamnu za pico.

Kamen za pico v pečici za pico je iz kordierita, odpornega, homogenega materiala, ki prenese velika temperaturna nihanja. Kamen za pico je primeren za hrano.

Kamen za pico ni primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.

● Opis delov

Glejte stran, ki se razgrne.

- 1 Sprednja vrata & ročaj posode za kurivo
- 2 Vrata pečice
- 3 Termometer
- 4 Pokrov dimnika
- 5 Dimnik
- 6 Zgornja ročka
- 7 Ohišje pečice
- 8 Držalo za kurivo
- 9 Posoda za kurivo
- 10 Noge
- 11 Kamen za pico

● Tehnični podatki

Številka modela:	HG08188
Velikost:	Pečica za pico: 42 x 82 x 64 cm* Kamen za pico: 30 x 30 cm*
Teža:	13 kg*
Gorivo:	lesno oglje, briketi lesnega oglja
Vsebuje lahko največ:	400 g*

* = približno

● Obseg dobave

- 1 Zunanja pečica za pico
- 1 Komplet navodil za sestavljanje in navodil za uporabo



Varnostna obvestila

VSA VARNOSTNA OPOZORILO IN NAVODILA SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO!



OPOZORILO! Nevarnost opeklin!

Površina pečice se zelo segreje. Med delovanjem ne premikajte ali se dotikajte površine pečice. Kakršen koli stik z vročim izdelkom lahko povzroči resne opekline.

- Izdelek lahko deluje le na lesno oglje ali brikete lesnega oglja v skladu z DIN EN 1860-2.
- ⚠ **OPOZORILO!** Hraniti izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.
- Ta izdelek ni igrača, zato ga hranite zunaj dosega otrok. Otroci niso zmožni prepoznati nevarnosti, ki so povezane z uporabo tega izdelka.
- Pri proizvodnji tega izdelka smo se trudili izogniti ostrim robovom. S posameznimi deli ravnajte previdno, da preprečite nesreče ali poškodbe med sestavljanjem in uporabo.
- Ta izdelek vključuje vijake in druge majhne dele. Ti so lahko v primeru zaužitja ali vdihavanja življenjsko nevarni.



Vedno nosite rokavice za žar ali zaščitne kuhinjske rokavice. Uporabite rokavice, ki so skladne s predpisom PPE (zaščita proti vročini kategorije II, npr. DIN EN 407).

- Ves čas bodite previdni in pazite, kaj delate. Izdelka ne uporabljajte, če ste neosredotočeni ali utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka lahko povzroči resne poškodbe. Izdelka ne puščajte brez nadzora.
- Preden odstranite pečico za pico in kamen za pico, pustite, da se popolnoma ohladita.
- Pečice za pico in kamna za pico ne čistite v pomivalnem stroju.
- Na kamnu za pico ne uporabljajte nožev ali rezalnikov za pice ali kakršnih koli ostrih predmetov.
- Pečica za pico je zasnovana za uporabo na prostem v dobro prezračеноm okolju.
- V komori za peko ne uporabljajte ali hranite naslednjih snovi: nafte, belega špirta, tekočine za vžigalnike, alkohola, lesnega ognja, lessenih izdelkov ali vnetljivih kemikalij.
- Vedno uporabljajte pripomočke za žar z dolgimi ročajmi, odpornimi na vročino. Zlivanje vnetljivih tekočin na žerjavico povzroči nenadne večje plamene ali eksplozijo. Nikoli ne uporabljajte tekočine za prižiganje, na primer bencina ali špirta. Na ogenj ne nalagajte oglja, namočenega v tekočino za prižiganje.

Kurivo za vžig

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST OPEKLIN!

- Prižiganje z uporabo bencina ali špirta, ki sta zelo vnetljivi snovi, lahko povzroči nenadzorovano kopičenje toplote. Zato kot netilno sredstvo uporabljajte le varne gorljive materiale. Pečica mora med uporabo stati na trdni in ravni podlagi.
- Ohranjajte primerno razdaljo od vročih delov. Kakršni koli stik z vročimi deli lahko povzroči resne opekline.
 - Izdelka ne uporabljajte, če nima vseh delov, je poškodovan ali okvarjen.

⚠ Preprečite požar

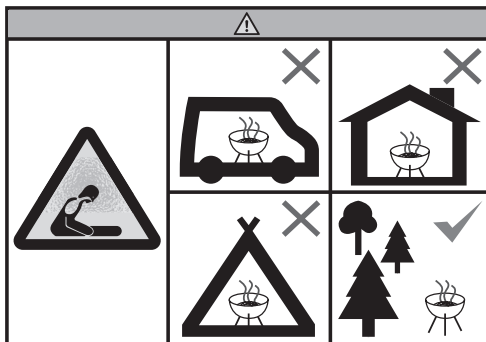
⚠ OPOZORILO! Pečica se med delovanjem zelo segreje, zato je takrat ne premikajte.

- Imejte pripravljen gasilni aparat in komplet za prvo pomoč za primer nesreče ali požara.
- Izdelek pred uporabo postavite na trdno in ravno podlago.
- Kurivo prižgite le na krajih, ki so zaščiteni pred vetrom.
- Pepel odstranite šele potem, ko je kurivo popolnoma izgorelo in se ohladilo.
- Izdelka ne uporabljajte v bivalnih prikolicah ali na čolnih.



Izognite se nevarnosti poškodbe lastnine

- Zaradi uporabe se vijaki spoji lahko postopoma odvijajo in poslabšajo stabilnost žara. Vsakokrat pred uporabo preverite trdnost vijaknih spojev. Po potrebi vse vijake spoje trdno privijte in tako zagotovite, da žar trdno stoji.
- Pri sestavljanju izdelka ne uporabljajte sile.
- Vijakov ne zategnite preveč.
- Na izdelku ne sedite ali stojite.
- Izdelka ne uporabljajte, če nima vseh delov, je poškodovan ali okvarjen.



- Izdelka ne uporabljajte v zamejenem in/ali bivalnem prostoru, na primer v hišah, šotorih, bivalnih prikolicah, avtomodih, na čolnih. Nevarnost smrtno nevarne zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



● Pred prvo uporabo

- Odvijte izdelek.
 - Po odprtju embalaže izdelka preverite, ali so vsi deli celi in v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves pakirni material, vključno z zaščitnimi folijami.
- ⚠ **NEVARNOST!** Pakirni material hranite stran od otrok in hišnih ljubljencev. Nevarnost zadušitve.

● Sestavljanje (glejte slike A–E)

⚠ **SVARILO!** Zaradi vaše varnosti mora biti glava vijaka vedno obrnjena navzven. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe.

OPOMBA: Potem ko izdelek sestavite, trdno privijte vse vijake, da preprečite neželen pritisk na material. Pri tem z ustreznim ključem zatesnite matico.

● Kurivo za vžig

- Prepričajte se, da so vrata zaprta. Odpirajte jih le, da dodate ali odstranite hrano.
- Posodo za kurivo napolnite do največ 80 % z 100 % kuriva.
- Na odprtino posode za kurivo položite naravno sredstvo za prižiganje žara. Priporočamo vam, da ne uporabljate sredstva za prižiganje na osnovi petroleja, ki lahko povzroči nezaželene vonjave.
- Prižgite sredstvo za prižiganje žara. Če namesto sredstva za prižiganje žara uporabljate plinski spajkalnik, ga za približno 40 sekund uperite proti kurivu, dokler se ne vžge.
- Posodo za kurivo dajte v peč.
- Ko začetno kurivo povsem pogori, postopoma dodajajte majhne količine kuriva

● Delovanje

- Pred uporabo: Izdelek očistite (glejte poglavje »Čiščenje in nega«)

OPOMBA: Priporočamo vam, da pred prvo uporabo pečico segrejete in pustite, da kurivo gori vsaj 30 minut.

OPOMBA: Hrano v pečici položite šele, ko je kurivo pokrito s plastjo pepela!

Pečico pred uporabo postavite na trdno in ravno površino.

- Pomokajte kamen za pico.
- Kamen za pico položite v pečico za pico.
- Vnaprej 20-30 minut segrevajte kamen za pico.
- Ko temperatura doseže 250 °C do 300 °C, na kamen potisnite testo za pico. Pred peko testu za pico dodajte malo dodatne moke, da se testo za pico ne peče.
- Vsakih 30-40 sekund obrnite pico, da zagotovite enakomernejšo peko. Pecite približno 10 minut.
- Pico vzemite iz pečico in uživajte v jedi.

● Čiščenje in nega

⚠ **SVARILO!** Pred čiščenjem počakajte, da se izdelek počasi shladi na sobno temperaturo.

⚠ **SVARILO! Nevarnost opeklin!** Vsi dostopni deli se lahko zelo segrejejo. Pred čiščenjem počakajte, da se izdelek povsem ohladi.

- Kamna za pico nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. To bi lahko povzročilo razpoke na kamnu za pico.
- Ohišje izdelka očistite z vlažno krpo. Izdelek temeljito posušite.

⚠ **POZOR! Nevarnost poškodbe!** Ne uporabljajte močnih topil ali topil za brušenje ali abrazivnih krp, saj ta poškodujejo površino in puščajo madeže.

● Čiščenje posode za kurivo

- S posode s ščetko, lopatko ali čistilno blazinico odstranite morebitne ostanke hrane in jo nato sperite z blagim detergentom in vodo. Nato jo sperite z vodo in pustite, da se povsem posuši.
- Po vsaki uporabi odstranite morebitne usedline ogljika.

● Ni primerno za pomivalni stroj

- Kamna za pico ne namakajte v vodi ali spirajte z vodo, ker kamen vodo vpije in zadrži. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost pokanja in lomljenja kamna med segrevanjem.

● Čiščenje kamna za pico po vsaki uporabi

- Ne uporabljajte kemičnih snovi ali detergentov, saj bi jih kamen za pico vpijal, to pa bi vplivalo na okus hrane med naslednjo peko.
- Z ročno ščetko ali plastično lopatko previdno odstranite vso umazanijo, ki se je prilepila na pečico ali na kamen za pico. Te dele obrišite z vlažno krpo.
- Zaradi vročine in živil, kot so omake, sladkor, itd. kamen za pico sčasoma spremeni barvo. To ne vpliva na higieno. Če kamen za pico izgubi barvo, ga lahko najprej očistite s finim brusnim papirjem in nato s ščetko.
- Izdelek hranite v suhem prostoru, v katerem ne more pasti na tla.

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Servis

Servis Slovenija

Tel.: 080 082034

E-Mail: owim@lidl.si



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08188

Version: 01/2022